

Mintrachinger Gemeinde-Blatt



Die Gemeinde Mintraching informiert . . .



Informationen für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Mintraching

Gemeindeverwaltung:

Friedenstr. 2, 93098 Mintraching

Tel. 09406 9412-0

Fax: 09406 9412-10

www.mintraching.de

E-Mail: Gde.Mintraching@mintraching.de

1. Bürgermeisterin:

Angelika Ritt-Frank

Tel. 09406 9412-11

Geschäftsleitung:

Karl-Heinz Hernitschek

Tel. 09406 9412-13

Vorzimmer:

Cornelia Mittermeier

Tel. 09406 9412-12

Bauamt:

Franz Wudi

Tel. 09406 9412-15

Bettina Lichtinger

Tel. 09406 9412-16

Bauleitplanung:

Wolfgang Weigert

Tel. 09406 9412-14

Einwohnermeldeamt:

Heidrun Stenzel

Tel. 09406 9412-18

Standesamt:

Stefan Walig

Tel. 09406 9412-19

Kasse:

Angelika Kraus

Tel. 09406 9412-17

Personalverwaltung:

Elisabeth Neumann

Tel. 09406 9412-20

Archiv, Gemeindeblatt:

Dörthe Reinwald

Tel. 09406 9412-23

Öffnungszeiten:

Mo. – Mi. 8.00 – 12.00 Uhr, Do. 14.00 – 18.00 Uhr (nur nach Terminvereinbarung!), Fr. 8.00 – 12.00 Uhr

Notruf:

Feuerwehr / Notarzt Tel. 112

Polizei Tel. 110

Polizeiinspektion Neutraubling

Marktplatz 1, 93073 Neutraubling

Tel. 09401 9302-0

Ärzte in Mintraching:

Dr. Ernst Horsch, Allgemeinarzt, Hauptstr. 2, Tel. 1630

Dr. med. Thomas Mauch, Facharzt für Allgemeinmedizin,

Stadlergasse 2a, Tel. 2123

Dr. Stephanie Kley, Zahnärztin, Marktstr. 7, Tel. 2121

Kirchen:

Kath. Pfarramt Mintraching, Pfarrer Beck Klaus, Hauptstr. 8, Tel. 2963

Kath. Pfarramt Moosham, Pfarrer Beck Klaus, Moosham, Kirchbergstr. 18, Tel. 2943

Kath. Expositur Scheuer, Pfarrer Beck Klaus, Scheuer, Dorfstr. 33, Tel. 509

Kath. Pfarramt Wolfskofen, Pfarrer Beck Klaus, Wolfskofen, Pappenberger Str. 2, Tel. 2963

Evang.-Luth. Pfarramt Neutraubling, Pfarrerin Ruf-Schlüter Margarete, Uhlandstr. 4,
93073 Neutraubling, Tel. 09401 1290

Artikel und Leserbriefe für das Gemeindeblatt bitte an folgende E-Mail-Adresse senden:
doerthe.reinwald@mintraching.de

Bilder der ersten Seite (von links):

- Selbst gebackenen Pizza am Mädchentag im Jugendtreff
- Bürgermeisterin Ritt-Frank im Einsatz beim Ferienprogramm
- Geschenke für die Gäste des OGV Scheuer-Mangolding
- Sommerfest im Seniorenheim



Vorwort

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

momentan habe ich den Eindruck, dass die Individualisierung in unserer Gesellschaft auch in unserer Heimatgemeinde immer weiter fortschreitet. Fast täglich kommen Beschwerden über die Nachbarn, Mitmenschen und Jugendliche im Rathaus an. Nachbarschaftsstreitigkeiten wegen zu großem Lärm, auch von jungen Menschen, sind häufig ein Grund dafür. Streitigkeiten darüber ob die Pflanzen zu hoch sind oder aber der Zaun der genehmigten Höhe entspricht. Beschwerden darüber, dass der Lärm bei den Erntearbeiten zur späten Stunde zunimmt oder dass das Mähen des Rasens auch am Sonntag erledigt wird, nehmen zu. Schon im letzten Gemeindeblatt baten wir darum, dass die gesetzlichen Ruhezeiten auch beim Nutzen der Container (beispielsweise Glascontainer) eingehalten werden. In der Nachbarschaft dieser Stellplätze leben Menschen, auch die haben ein Recht auf die Ruhe. Generell gilt die Ruhezeit zwischen 22 und 6 Uhr. Lärm durch laute Musik, Feierlichkeiten, Bohren, Maschinenbetrieb und so weiter sind während dieses Zeitraums zu unterlassen. Das gilt auch für den Samstag, der wie ein Werktag behandelt wird. Auch an diesem Tag muss um 22 Uhr Ruhe herrschen. Für motorenbetriebene Gartengeräte gibt es eine Erweiterung der Ruhezeit. Rasenmähen zum Beispiel ist nur zwischen 7 und 20 Uhr gestattet. Ab Samstag 22 Uhr gilt eine verlängerte Ruhezeit von 32 Stunden. Das heißt, geräuschvolle Arbeiten oder Feiern mit lauter Musik dürfen nicht stattfinden. Private Gesellschaften sind nur in Zimmerlautstärke gestattet. Der Sonntag steht damit komplett unter dem Schutz der Sonn- und Feiertagsruhe. Diese gilt den ganzen Tag über und somit auch für Feiertage, die auf einen anderen Tag als den Sonntag fallen. Die Nachtruhe in Bayern gilt grundsätzlich wie auf Bundesebene. Beim Getränkeausschank gibt es allerdings andere Regelungen. Diese sind in der Bayerischen Biergartenverordnung zu finden und besagen: Getränke dürfen bis 22.30 Uhr ausgeschenkt werden, die nächtliche Ruhezeit beginnt in Folge dessen erst um 23 Uhr und endet am nächsten Tag um 7 Uhr. Die Gemeinde selbst hat keine weiteren Verordnungen erlassen. Aber ist es eigentlich nicht selbstverständlich, dass man grundsätzlich Rücksicht auf die Mitmenschen nimmt? Dass man schon darüber nachdenkt, ob das Recht, das man sich nimmt, andere einschränkt oder stört! Genauso selbstverständlich sollte es sein, dass man sich nicht auf alles fokussiert und darüber aufregt. Mit ein bisserl mehr Ausgeglichenheit auf beiden Seiten lässt es sich ruhiger und besser leben.

Zugenommen hat leider auch die Zerstörungswut, wie die Fotos belegen. Auch wenn wir Verständnis für das Bedürfnis der Menschen haben sich zu treffen, geht es einfach nicht, dass Allgemeingut vorsätzlich zerstört wird. Es geht nicht, dass Abfalleimer angezündet werden oder sämtlicher Abfall zurückgelassen wird. Wir sorgen dann dafür, dass die kaputten Abfalleimer ersetzt werden und aufgeräumt wird. Was mich ärgert ist die Respektlosigkeit vor dem Allgemeingut. Die Kosten werden von uns allen getragen! Wie wir auch alle die Last bei Reinigungsarbeiten der Bürgersteige und Straßen tragen. Die gemeindliche Satzung legt die Arbeiten, die erledigt werden müssen, fest. Leider ignorieren einige unserer Mitbürger und Mitbürgerinnen diese Verpflichtung. Auch das können Sie ganz gut auf den Fotos sehen. Alle anderen, die regelmäßig diesen Aufgaben nachkommen,



empfinden so ein Verhalten als Hohn und so überrascht es wohl kaum, dass Beschwerden hierüber immer häufiger an uns herangetragen werden. Wir leben miteinander in dieser Gemeinde und wir wollen doch alle ein zufriedenstellendes Leben führen. Vielen Dank an alle Mitbürgerinnen und Mitbürger die mit ihrer Arbeit dafür sorgen, dass unser System funktioniert. Lassen Sie uns doch bitte gemeinsam etwas für unser Gesellschaft und damit auch für uns tun.



Ihre Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank



Sitzung vom 06.07.2020

Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlichen Sitzungen

- Verschiedene Bauplätze aus dem Baugebiet „Ostfeld II“ in Mintraching wurden veräußert.
- Verschiedene Bauplätze aus dem Baugebiet „An der Regensburger Straße“ in Moosham wurden veräußert.
- Das Grundstück Fl.Nr. 2323 der Gemarkung Mintraching wurde erworben.

Baugebiet Gengkofen

Für das Gebiet wurde ein baurechtliches Auslegungsverfahren durchgeführt. Verschiedene Einwände wurden vom Gemeinderat gewürdigt. Wesentliche Änderungen waren nicht zu verzeichnen. Der Bebauungsplan wird entsprechend überarbeitet.

Förderrichtlinien für Vereine

Die Gemeinde fördert die örtlichen Vereine in folgenden drei Bereichen:

Jugend:

Mit dem Grundsatzbeschluss vom 07.12.2015 hat der Gemeinderat eine freiwillige Förderung der Jugendarbeit in Höhe von 10,- € / Jugendlichen festgelegt. Der Vollzug dieses Beschlusses ist in der Praxis unkompliziert. Hierzu ist nichts Weiteres veranlasst.

Investitionen:

Ein Grundsatzbeschluss zur Pauschalierung wäre für die Antragsteller und die Gemeinde vorteilhaft. Es wurde deshalb folgende Regelung beschlossen:

- Die Gemeinde fördert Investitionen grundsätzlich mit 50 % als Höchstgrenze. Damit werden die Vereine großzügig unterstützt. Grundlage der Abrechnung und Förderung ist immer die Kostenfeststellung. Eigenleistungen werden hierbei nicht berücksichtigt.
- Es handelt sich um freiwillige Leistungen ohne Rechtsanspruch auf künftige Jahre.
- Voraussetzung sind entsprechende Haushaltsmittel.
- Bis zur Bagatellgrenze von 1.000,- € Investitionssumme erfolgt keine Förderung.
- Ab der Härtefallgrenze von 20.000,- € Investitionssumme muss sich der Gemeinderat mit dem Antrag befassen und kann ggf. eine abweichende Förderhöhe festlegen.

Betriebskosten:

Es war schon immer das Bestreben, keine Zuschüsse für den lfd. Betrieb (Unterhalt und Bewirtschaftung) zu

gewähren. Diese Kosten müssen ausschließlich im Verantwortungsbereich der Vereine sein.

Um für alle Beteiligten Planungssicherheit zu schaffen, wurde das Thema abschließend wie folgt geregelt:

- Betriebskosten werden künftig nicht mehr bezuschusst. Entsprechende Anträge kann die Verwaltung mit Hinweis auf diesen Grundsatzbeschluss ablehnen.
- In besonders begründeten Ausnahmefällen kann von diesem Beschluss abgewichen werden.

Jahresrechnung 2019

Die Jahresrechnung schließt mit einem Überschuss von 295.483,36 €. Dieser Betrag wird der Rücklage zugeführt, die dann zum 01.01.2020 knapp 1,4 Mio. € beträgt.

Der Rechnungsprüfungsausschuss, unter Vorsitz von Herrn Brandl Christian, wird in Kürze die örtliche Prüfung vornehmen. Nach dieser Prüfung erfolgt die förmliche Feststellung und Entlastung durch den Gemeinderat.

SWi



Verwaltung & Immobilienmanagement

Ganzheitliches Immobilienmanagement

Vermieten - Verwalten - Rundum-Service
für Ihre Immobilie:

Führung der Objektbuchhaltung,
Erstellung und Prüfung der Nebenkosten- und
Objektabrechnungen, Betreuung der Mieter,
Vermietung, Werterhaltung

Büromanagement

Schreibarbeiten, vorbereitende Buchhaltung,
Korrespondenz, Rechnungsstellung,
Mahnwesen uvam.

Wir unterstützen Sie gerne!

Rufen Sie uns an!
Telefon 0175 / 24 333 29

SWi Verwaltung und Immobilienmanagement
Sandra Wittmann
Kandlstraße 13 • 93098 Mintraching



Rohr Wizard
Ihre Hotline
09401 7740
Ihr Abfluss-Profi

Unsere Leistungen zu Festpreisen:

- akute Verstopfungsbeseitigung
- Grundreinigung
- Kamerainspektion
- Kurzlinersanierung

info@rohrwizard.de
www.rohrwizard.de

Sitzung vom 14.09.2020

Baugebiet „Rosenhof Ost III“

Der - noch nicht rechtskräftige - Bebauungsplan wird nochmals geändert. Der Bedarf an Kinderbetreuungsplätzen ist steigend. Die bestehenden Einrichtungen in Mintraching und Moosham können nicht erweitert werden. Deshalb wird im Baugebiet eine Gemeinbedarfsfläche für eine Kindertagesstätte geplant.

Der Entwurf des Bebauungsplanes wurde gebilligt. Diese wird nochmals öffentlich ausgelegt.

Benennung einer Straße im Baugebiet Kellerfeld

Eine Firma hat den Wunsch geäußert, ein kleines Straßenteilstück nach dem Firmennamen zu benennen. Die Gemeinde hat bisher zwei Straßen bzw. Plätze nach Firmen benannt. Der „Dachserplatz“ ist die Zufahrt zum Betriebsgelände des europaweit tätigen Logistikunternehmens Dachser. Weitere Firmen sind dadurch nicht erschlossen. Der Platz dient zugleich als Stellplatz für die Lkw's. Die „ADAC-Straße“ wurde danach benannt, weil auch andere Standorte des ADAC in Deutschland

eine derartige Straßenbezeichnung haben und mit dem Namen auch Mintraching eine überregionale Bedeutung erhält.

Die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Verdienste des Antragstellers werden selbstverständlich anerkannt. Mit einer Straßenbenennung würde jedoch ein Präzedenzfall geschaffen, der nachteilige Auswirkungen haben kann. Deshalb kann dem Wunsch nicht entsprochen werden.

Sirene für den Bereich Mangolding / Scheuer

Die Alarmierung der Feuerwehrdienstleistenden der Feuerwehr Mangolding in den Ortsteilen Mangolding und Scheuer erfolgt derzeit mit einer Sirene am Bolzplatz in Mangolding. Auf Grund des topographisch niedrigen Standortes ist die Reichweite der Sirene auf einem 12 m Masten nicht optimal. Diese Anlage wird deshalb abgebaut. Beim Feuerwehrgerätehaus in Mangolding wird ein neuer 16 m Mast mit der einheitlichen digitalen Funktechnik errichtet.

Information zur Fußgängerampel bei der Grundschule

Die Fachbehörden haben nach einer nochmaligen Ortseinsicht den Argumenten der Gemeinde stattgegeben. Die Anforderungsampel wird jetzt mit einigen Umbaumaßnahmen positiv bewertet. Der Landkreis wird eine entsprechende Planung beauftragen und einen Finanzierungsvorschlag unterbreiten.

Information zur Verkehrsüberwachung

Der Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Opf. hat eine neue Geschwindigkeitsmessanlage. Die Semistation „Beppi“ ist in einem Kfz.-Anhänger integriert und ist für den temporären Einsatz für max. 7 Tage konzipiert. Es werden Geschwindigkeitsverstöße rund um die Uhr aufgezeichnet. Das Gerät wird auch im Gemeindegebiet zum Einsatz kommen.



profamilia
Regensburg

Wir beraten Sie kostenlos und vertraulich zu Fragen bei

Schwangerschaft
Familienplanung
Partnerschaft
Kinderwunsch

An der Schergenbreite 1 · 93059 Regensburg
regensburg@profamilia.de · profamilia.de/regensburg
Tel: 0941-70 44 55

Mit uns können Sie reden!



Aus dem Bau- und Umweltausschuss

Bauvoranfrage zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Sengkofen, Höflingerweg (Fl.Nr. 246/T, Gemarkung Sengkofen)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage und Carport	Mintraching, Auweg 47 (Fl.Nrn. 864/5 und 864/32, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Moosham, Am Oberwiesfeld 5 (Fl.Nr. 44/17, Gemarkung Moosham)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit einer Doppelgarage	Mintraching, Schulstraße 7 (Fl.Nr. 779/2, Gemarkung Mintraching)
Antrag zum Abriss des alten Firmengebäudes	Moosham, Regensburger Straße 27 (Fl.Nr. 167, Gemarkung Moosham)
Bauantrag zum Aufstellen eines Containers	Sengkofen (Fl.Nr. 265/T, Gemarkung Sengkofen)
Bauantrag zur Erneuerung der Wachstation am Roither See mit Anbau einer Garage für ein Rettungsboot	Roith (Fl.Nr. 1565, Gemarkung Rosenhof)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Stellplatzmöglichkeiten	Mangolding, In der Point 10 (Fl.Nr. 52/7, Gemarkung Mangolding)
Bauantrag zum Anbau einer Büroerweiterung an einen bestehenden Steuerungs- und Automatisierungsbetrieb	Rosenhof, Germanenstraße 2 (Fl.Nr. 304/3, Gemarkung Rosenhof)
Bauantrag zur Erweiterung des bestehenden Balkons durch einen Vorstellbalkon aus Aluminium	Mintraching, Ahornstraße 5 (Fl.Nr. 202/18, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage	Mintraching, Auweg 16 (Fl.Nrn. 863/13 und 864/20, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einzelgarage und zwei Stellplätzen	Mintraching, Ostengasse 3 (Fl.Nr. 2759/2, Gemarkung Mintraching)
Tekturantrag zum Neubau eines Doppelhauses mit Doppelgarage	Mintraching, Pater-Folger-Straße (Fl.Nr. 846, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zum Neubau einer landwirtschaftlichen Lagerhalle	Moosham, Regensburger Straße 19 (Fl.Nr. 79, Gemarkung Moosham)
Bauvoranfrage zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Mintraching, Jahnstraße 5 (Fl.Nr. 2745/14, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zur Errichtung eines Lärm- und Sichtschutzaunes	Moosham, Bahnhofstraße 26 (Fl.Nr. 231/2, Gemarkung Moosham)
Bauantrag zum Neubau von drei Wohnhäusern mit Garagen und Stellplätzen	Moosham, Regensburger Straße 27 (Fl.Nrn. 165/2, 167, 166 und 165, Gemarkung Moosham)
Bauantrag zum Neubau eines Wohnhauses mit 2 Wohneinheiten und Nebengebäude	Moosham, Puricellistraße 1 (Fl.Nr. 99/1, Gemarkung Moosham)
Tektur zum Neubau von einem 6-Familienhaus	Mintraching, Auweg 14 (Fl.Nrn. 864/19 und 863/12, Gemarkung Mintraching)
Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage und Carport	Mintraching, Auweg 45 (Fl.Nrn. 864/4 und 864/35, Gemarkung Mintraching)
Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage	Moosham, Am Oberwiesfeld 4 (Fl.Nr. 44/13, Gemarkung Moosham)
Neubau eines Wohnhauses mit Garage	Mintraching, Auweg 49 (Fl.Nr. 864/6, Gemarkung Mintraching)
Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Mintraching, Auweg 53 (Fl.Nrn. 864/8, 865 und 866/2, Gemarkung Mintraching)
Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Mintraching, Auweg 2 (Fl.Nr. 864/25, Gemarkung Mintraching)



Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Mintraching, Auweg 9 (Fl.Nr. 865/4, Gemarkung Mintraching)
Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage	Moosham, Am Oberwiesfeld 9 (Fl.Nr. 44/19, Gemarkung Moosham)
Anzeige der Beseitigung für den Komplettabriss der vorhandenen Bebauung	Sengkofen, Fürstenstraße 23 (Fl.Nr. 39, Gemarkung Sengkofen)

Aus dem Standesamt

Eheschließungen

Juni:

Angela Maier und Franz Allmeier

Juli:

Alina Bagaut und Juri Meling
Veronika Engelmann und Sebastian Dorner

August:

Manuela Pilz und Anton Dietrich

September:

Ramona Haas und Martin Ptok
Sabine Rittirsch und Fred Fligge

Aus dem Einwohnermeldeamt

Meldungen von 01.07. bis 30.09.2020

Geburten

männlich: 5 weiblich: 2

Sterbefälle

männlich: 4 weiblich: 4

An- und Abmeldungen

Zuzüge: 54 Wegzüge: 69

Hochzeiten: 6

Bauleitplanung der Nachbargemeinden

In den vergangenen Monaten wurde die Gemeinde Mintraching durch ihre Nachbargemeinden an folgenden Bauleitplanverfahren beteiligt:

- Gemeinde Riekofen: Bebauungsplan „Bodenwiese“
- Gemeinde Barbing: Bebauungsplan „Freiflächenphotovoltaik III“
- Gemeinde Barbing: Bebauungsplan „Unterheising IV“
- Gemeinde Köfering: Bebauungsplan „Kelleräcker“
- Gemeinde Aufhausen: Bebauungsplanänderung „SO-Mi Aufhausen West“
- Gemeinde Barbing: Bebauungsplan „Illkofen Nordwest“
- Stadt Neutraubling: Bebauungsplan „Bayerwaldstraße Nord“
- Gemeinde Köfering: Änderung Flächennutzungsplan und Aufstellung Bebauungsplan „Erweiterung Weiherbreite“
- Gemeinde Köfering: Änderung Flächennutzungsplan und Aufstellung Bebauungsplan „An der Gärtnerei“
- Gemeinde Hagelstadt: Bebauungsplan „Eheweg-Süd“
- Gemeinde Köfering: Bebauungsplan „Egglfing Nord“

Bei allen Bauleitverfahren waren keine Belange der Gemeinde Mintraching berührt. Einwände wurden daher nicht erhoben.



REIFENSERVICE

Schlehenweg 5, 93098 Mintraching / Allkofen
Mobil: 0179/4130060 Email: reifenservicetxm@gmail.com

Reifen - Felgen - Zubehör



Reinhold Reinhardt G m b H

**Heizung - Lüftung - Sanitär
Klimaanlagen - Solaranlagen**

Tel. 09401/2531 Fax: 09401/4773
93092 Barbing, Benzstraße 3

<http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de>
e-mail: kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de



Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis Regensburg-Süd

Aukofener Straße 17
93098 Mintraching

Telefon (09406) 9410-0
Telefax (09406) 9410-30
Internet: <http://www.wzv-regensburg.de>

Mintraching, 31.07.2020

Beschaffenheit des Trinkwassers

Chemisch-technische und physikalische Wasseruntersuchungen des Zweckverbandes zur Wasserversorgung Landkreis Regensburg-Süd und von Wasserversorgern, von denen der Zweckverband Gastwasser bezieht

Letzte Untersuchungen vom 14.01.2020 und vom 17.02.2020 (Regensburg - Süd),
30.04.2020 (Cham), und 13.05.2020 (Mallersdorf)

Parameter	Einheit	Eigene Wassergewinnung				Wasserbezug von			Grenzwert (TrinkwV)
		Brunnen 1	Brunnen 2	Brunnen 3	Brunnen 4	Netz	Cham	Mallersdorf	
pH-Wert(Labor)		7,71	7,27	7,59	7,71	7,53	7,6	7,58	6,5 - 9,5
Gesamthärte	°dH	15,7	22,8	18,4	17,5	18,4	10,19	21,9	
Härtebereich		hart	hart	hart	hart	hart	mittel	hart	
Carbonathärte	°dH	13,7	17,1	15,3	14,9	14,9		16,7	
Calcium (Ca)	mg/l	77,9	117	88,6	87,4	89,4	66,80	98,2	
Magnesium (Mg)	mg/l	20,8	27,9	26,0	23,1	25,7	3,61	35,4	50
Natrium (Na)	mg/l	16,9	12,8	13,6	13,7	13,8	11,7	5,1	200
Kalium (K)	mg/l	3,1	2,5	3,5	2,7	3,1	2,16	1,2	12
Ammonium	mg/l	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,05	<0,01	0,5
Chlorid (Cl)	mg/l	24,4	48,8	24,2	23,8	23,8	30,00	30,9	250
Sulfat (SO ₄)	mg/l	35,4	51,9	41,6	40,9	40,4	24,00	25,2	250
Nitrat (NO ₃)	mg/l	13,0	11,8	15,7	12,4	15,6	7,1	38,6	50
Eisen (Fe)	mg/l	0,050	0,011	0,046	<0,005	0,010	<0,004	<0,005	0,2
Mangan (Mn)	mg/l	<0,005	<0,005	0,006	<0,005	<0,005	<0,0001	<0,005	0,05
Nitrit (NO ₂)	mg/l					<0,02	<0,02	<0,02	0,5
Aluminium (Al)	mg/l					<0,02	<0,004	<0,02	0,2
Fluorid (F)	mg/l					0,25	<0,05	0,13	1,5
Blei (Pb)	mg/l					<0,001	<0,0003	<0,001	0,01
Cadmium (Cd)	mg/l					<0,0003	<0,0001	<0,0003	0,003
Chrom (Cr)	mg/l					<0,00050	<0,0004	<0,0005	0,05
Nickel (Ni)	mg/l					0,004	<0,0001	<0,002	0,02
Quecksilber (Hg)	mg/l					<0,00010	<0,00002	<0,0001	0,001
Uran (U-238)	mg/l					0,0008	1	0,0027	0,01
Atrazin	mg/l	<0,00002	<0,00002	<0,00002	<0,00002	<0,00002		<0,00002	0,0001
Desethylatrazin	mg/l	<0,00002	0,00006	<0,00002	<0,00002	<0,00002		<0,00002	0,0001



Praxisumzug

Liebe Patienten, seit dem 3.6.2020 befindet sich meine Praxis in der Neudeker Straße 4 in Neutraubling. Parkplätze befinden sich direkt vor der Praxis und in unmittelbarer Umgebung.



REHAZENTRUM LIESEN

NEUDEKER STRASSE 4
93073 NEUTRAUBLING

TEL: 094011057

E-MAIL: INFO@REHAZENTRUM-LIESEN.DE
WWW.REHAZENTRUM-LIESEN.DE

- PHYSIOTHERAPIE / KRANKENGYMNASTIK
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- SPORTPHYSIOTHERAPIE
- APPLIED KINESIOLOGIE
- CRANIO SACRALE THERAPIE
- PNF
- FASZIENDISTORSION N. DR. TYPALDOS
- FANGO / HEISSLUFT / ELEKTROTHERAPIE
- MASSAGE

Vorstellung Auszubildende



 **SCHUHREPARATUR**
MARTIN DOBLER

IHR SCHUHFACHMANN IN MINTRACHING!

MARTIN DOBLER
Pater-Folger-Str. 16
93098 Mintraching

☎ 09406 - 665
☎ 0151 - 11 59 36 43
✉ dobler-fam@t-online.de

geöffnet: Mo - Mi - Sa 9 - 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Am 01. September begann Antonia Scholz ihre Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte in unserer Gemeinde. Wir wünschen ihr eine gute Zeit und viel Erfolg.

Baugebiet Ostfeld

Baustand im Baugebiet Ostfeld/Auweg.

(Foto: Hans Kuffer)





Hör- und Sprachtest für Kinder

Um Eltern von hör- und sprachauffälligen Kindern rechtzeitig Hilfen anbieten zu können, bieten wir einen Hör- und Sprachtest für Kinder an.

„Pädagogisch-audiologischer Sprechtag“

Termine immer am Donnerstag: 2020/2021:

17.12.2020

25.02.2021

06.05.2021

15.07.2021

Beim Staatlichen Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Altmühlstraße 3, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von einer, am Institut für Hören und Sprache in Straubing beschäftigten, Lehrerin durchgeführt.

Die Beratung ist kostenlos!

Um eine telefonische Anmeldung beim Gesundheitsamt wird gebeten, Tel. 0941 4009-724.



**Fenster
Care**
Werte erhalten – Ausblicke verschönern

Konzeption & Ausführung

- Aluminium-Nachrüstung
- Dichtungserneuerung
- Fensterwartung
- Wintergartensanierung
- Energetische Aufwertung
- Optische Aufwertung
- Insektenschutzsysteme
- Energiesparberatung



FensterCare e.K.
Andreas Neumeier
Kandlstr. 26
93098 Moosham
Tel. 09406.9400094
Fax 09406.9400095
info@fenstercare.de
www.fenstercare.de

Special Olympics Landesspiele Bayern 2021 in Regensburg

Special Olympics hat es sich zur Aufgabe gemacht, Kindern und Erwachsenen mit geistiger Behinderung durch ganzjähriges, regelmäßiges Sporttraining und Wettbewerben in einer Vielzahl von olympischen Sportarten dauerhaft die Möglichkeit zu geben, körperliche Fitness zu entwickeln, Mut zu beweisen, Freude zu erfahren und dabei Begabungen, Fähigkeiten und Freundschaften mit ihren Familien, anderen Athleten und der Gemeinschaft zu teilen.



Im Juli 2021 finden die Special Olympics Landesspiele Bayern 2021 in Regensburg statt. Zu den Landesspielen für Menschen mit geistiger Behinderung werden bis zu 1.500 Sportlerinnen und Sportler, 400 Trainer und Betreuer, 750 ehrenamtliche Helferinnen und Helfer sowie 200 Familienmitglieder erwartet, für die die Veranstaltung in Regensburg zu einem unvergesslichen Erlebnis werden soll.

Helfende Hände werden auch bei dieser Veranstaltung dringend benötigt!

Wenn Sie sich als Helfer registrieren möchten, können Sie dies unter <http://anmeldung.regensburg2021.specialolympics.de/> tun. Das Anmeldeportal ist bis Montag, 15. März 2021 geöffnet.

Gasthaus Wild

Gasthaus ■ Getränkemarkt ■ Partyservice ■ Getränkelieferservice

Sie planen:

Geburtstage Taufe Kommunion Empfänge Gartenfeste Firmenfeiern Vereinsfeste

Wir bieten:

Kühlwagen Bierzeltgarnituren verschiedene Getränke Bier vom Faß Partyzelt
Kühlschränke Stehtische Gläser Krüge Porzellan Besteck Heiz- und Grillgeräte

Regensburger Straße 14 ■ 93098 Moosham ■ Telefon: 09406 545 ■ Telefax: 09406 95 99 96
info@gasthaus-wild.de ■ www.gasthaus-wild.de



VHS

Ab Dienstag, den 15.09.2020 (12x),
von 17.15 - 18.15 Uhr „Pilates für Einsteiger“ und
von 18.30 - 19.30 „Pilates für alle“, jeweils mit Martina.

Ab Mittwoch, den 16.09.2020 (12x),
von 19.00 - 20.00 Uhr „Fitter Rücken“ mit Lucia.

Ab Donnerstag, den 17.09.2020 (12x),
von 9.00 - 10.00 Uhr, „Fit und beweglich in den Tag“.

Ab Freitag, den 18.09.2020 (12x),
von 18.00 - 19.00 Uhr, „Fit und beweglich ins Wochen-
ende“.

Ab Sonntag, den 20.09.2020 (12x),
von 18.00- 19.00 Uhr, „Fit und beweglich in die neue
Woche“, jeweils mit Arianna.

Die Kurse finden alle im Turnraum der neuen Turnhalle
statt. Die Hygienebestimmungen werden eingehalten.
Einstieg ist jederzeit möglich!

Anmeldungen unter Tel. 09401 52550 oder im Internet
unter VHS Regensburg-Land.

Fernwärmeanschluss im Rathaus

Der Gemeinderat hat im Juli 2017 dem Um- und Rück-
bau der mit Heizöl betriebenen Heizung zugestimmt.
Im Dezember 2019 wurde die öffentliche Submission
zur Auftragsvergabe mit Umstellung auf das Fernwär-
menetz der REWAG durchgeführt.

Der Auftrag konnte erfreulicherweise an die ortsansäs-
sige Firma Hans Dorfner vergeben werden.

Die Tiefbauarbeiten mit Verlegung der Rohrleitungen
sowie dem Gebäude-Hausanschluss wurden im Früh-
sommer 2020 abgeschlossen.

Hierbei wurde auch der Pflasterbelag zum Hauptein-
gang Rathaus über die Aukofener Straße durch ein neu-
es und barrierefreies Pflaster ersetzt.

Das Ingenieurbüro Hübner aus München plante den
Umbau in Zusammenarbeit mit dem gemeindlichen
Energiebeauftragten Fritz Bachsteffel und Bauamtslei-
ter Franz Wudi.

Im Zusammenhang mit der Heizungsmodernisierung
wurde auch das Rathaus sowie der Bauhof energetisch
durchleuchtet und ertüchtigt.

*Wein
zu lieben,
heißt
zu leben!*

**Weine für jeden Tag und für besondere Momente
- nur von familiär geführten Weingütern
Bestes Preis-Genuss-Verhältnis
immer zum Original-Weingutspreis!**

**Aktuelle Angebotsliste oder Probierpaket
anfordern per Mail oder Telefon:
Weinservice Herbert Bauer
Ahornstraße 2, 93098 Mintraching
Tel. 09406-2947 oder 0176-55523086
weinservicebauer@t-online.de**

Die neue Heizung im Rat-
haus ist nun planmäßig seit
dem 11.08.2020 im Betrieb.
Durch den Umbau und auch
durch den Rückbau der Heiz-
öltanks steht im Rathaus ein
kleines bisschen mehr Platz
zur Verfügung, den man
dringend gebrauchen kann.
„Die Gemeinde Mintraching
betreibt somit, neben der
neuen Sporthalle, das zwei-
te öffentliche Gebäude über
das Fern- bzw. Nahwärme-
netz der REWAG“, freut sich
Bürgermeisterin Angelika
Ritt-Frank.





Bundesweiter Warntag

Am 10.09.2020 fand der Bundesweite Warntag statt. Über die Hintergründe wollen wir Sie hier informieren:

Der bundesweite Warntag wird jährlich an jedem zweiten Donnerstag im September durchgeführt.

Dazu werden in ganz Deutschland sämtliche Warnmittel erprobt. Pünktlich um 11.00 Uhr werden zeitgleich in allen 16 Ländern, in den Landkreisen und in den Kommunen mit einem Probealarm die Warnmittel wie beispielsweise Sirenen und Lautsprecherwagen ausgelöst. Zudem wird mit der Warn-App NINA (Notfall-Informations- und Nachrichten-App des Bundes) eine Probewarnmeldung versendet.

Ziel ist es, dass Sie sich mit der Warnung in Notlagen auskennen und wissen, was nach einer Warnung zu tun ist.

Warum werde ich gewarnt?

Größere Schadensereignisse und Gefahrenlagen gefährden Ihre Sicherheit und die Ihrer Familie, Angehörigen, Freundinnen und Freunde sowie möglicherweise Ihr Eigentum. Bei Gefahren vor Ort werden Sie rechtzeitig gewarnt, damit Sie sich auf die Gefahr einstellen und richtig verhalten können.

Wovor werde ich gewarnt?

Worüber werde ich informiert?

- Naturgefahren (wie Hochwasser oder Erdbeben)
- Unwetter (wie schwere Stürme, Gewitter oder Hitzewellen)
- Schadstoffaustritte
- Ausfall der Versorgung (z. B. Energie, Wasser, Telekommunikation)
- Krankheitserreger
- Großbrände
- Waffengewalt und Angriffe
- Weitere akute Gefahren (wie Bombenentschärfungen)

Wer warnt mich?

- Bund (im Verteidigungsfall)
- Länder (im Katastrophenfall)
- Städte, Kreise und Gemeinden (über Katastrophenschutzeinrichtungen wie z. B. Feuerwehr)
- Deutscher Wetterdienst
- Hochwasserportale

Wie wird gewarnt?

Eine Warnung kann Sie auf unterschiedlichen Verbreitungswegen und Kanälen erreichen:

- Radio und Fernsehen

- Internetseiten
- Warn-Apps, z. B. NINA
- Soziale Medien
- Sirenen
- Lautsprecherwagen
- Digitale Werbetafeln
- Behörden, Familien- und Freundeskreis, Nachbarschaft

Was kann ich tun?

Mit jeder Warnung erhalten Sie in der Regel Empfehlungen, was Sie zu Ihrem Schutz tun können oder wo Sie weitere Informationen erhalten. Darüber hinaus können Sie sich auf der Website bundesweiter-warntag.de und den jeweiligen Websites der Landesinnenministerien informieren.

Was bedeuten die Sirenensignale?

Warnung bei Gefahr



Einminütiger Heulton (auf- und abschwelldend)

Schalten Sie einen Hörfunksender ein und achten Sie auf Durchsagen.

Entwarnung



Durchgehender einminütiger Heulton

Weitere Informationen zum bundesweiten Warntag und zum Thema Warnung der Bevölkerung erhalten Sie hier:

www.bundesweiter-warntag.de

www.warnung-der-bevoelkerung.de

www.bbk.bund.de

Leider konnten im Landkreis Regensburg, auf Grund der fehlenden technischen Ausstattung, nur fünf Standorte am Warntag angesteuert werden. Alle anderen Sirenenstandorte müssen in Zukunft technisch aufgerüstet werden, damit auch hier eine zuverlässige Warnmeldung möglich wird.

Meisterbetrieb

- Zäune und Tore
- Doppelstabmatten und Fertigzaunelemente
- Schärfdienst für Sägeketten und Mähmesser

JOHANN



GESER

Landtechnik

Siffkofener Str. 1
93098 Mintraching
Tel. 09406/2839570
Fax 09406/2839571
Mobil 0160/7854345
geser.johann@freenet.de

Johann Geser



Digitale Maßnahmen in der Grundschule

Förderprogramm „Digitalbudget für das digitale Klassenzimmer“



Dank des Förderprogramms „Digitalbudget für das digitale Klassenzimmer“ des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus konnten für unsere Grundschulkinder iPads mit Zubehör in Höhe von 16.247,68 € angeschafft werden. Diese Maßnahme wurde durch das Staatsministerium mit 14.005,00 € gefördert, somit entfällt auf die Gemeinde noch ein Anteil in Höhe von 2.242,68 €. Die Anschaffung dient der Verbesserung der IT-Ausstattung an der Schule und insbesondere der Errichtung von digitalen Klassenzimmern.

Förderprogramm „Sonderbudget Leihgeräte“

Durch das weitere Förderprogramm „Sonderbudget Leihgeräte“ des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus konnte unsere Grundschule weitere, zusätzliche iPads mit Zubehör in Höhe von 7.001,54 € anschaffen, welche durch das Staatsministerium mit 6.997,00 € gefördert werden. Der Anteil der Gemeinde liegt hier bei gerade einmal 4,54 €. Diese zusätzlichen iPads sollen dazu dienen, einen schulgebundenen Leihgerätepool aufzubauen. Aktuell ist dieser für Schülerinnen und Schüler gedacht, um die Teilnahme an digitalen Lern- und Arbeitsformen von Zuhause aus während der Zeit der Corona-bedingten Unterrichtsbeeinträchtigungen sowie in der Phase der Wiederaufnahme des Regelschulbetriebs zu ermöglichen.

Förderprogramm „Glasfaseranschlüsse“

Im September wurde durch die Telekom der Glasfaseranschluss für die Grundschule und das Rathaus erstellt. Die Maßnahme kostet 43.000,- €, wobei der Freistaat eine Förderung in Höhe von 35.000,- € ge-

währt hat. Die Arbeiten wurden von der Verwaltung in Zusammenarbeit mit dem Breitbandpaten Markus Brunhofer eigenständig ausgeschrieben, so dass keine Planungskosten entstanden. Größere Tiefbauarbeiten waren nicht notwendig, da vorausschauend, bei den Arbeiten zum Nahwärmeanschluss, bereits Leerrohre mit verlegt wurden. Besonders für die Grundschule ist der Glasfaseranschluss in den nächsten Jahren von großer Wichtigkeit, da nur so die digitalen Möglichkeiten des Unterrichts umgesetzt werden können.

Förderprogramm „Digitale Bildungsinfrastruktur an bayerischen Schulen“

Hier stehen für die Grundschule Mintraching Gelder für

- Förderung der technischen IT-Infrastruktur einer Schule.

- Aufbau oder Verbesserung der digitalen Vernetzungen in Schulgebäuden und auf Schulgelände
 - pädagogischer Standard-Schulserver
 - schulisches WLAN
 - Anzeige- und Interaktionsgeräte (z.B. interaktive Tafeln, Displays mit zugehörigen Steuerungsgeräten)
 - digitale Arbeitsgeräte, insbesondere für technisch-naturwissenschaftliche oder berufsbezogene Bildung
 - schulgebundene mobile Endgerät zur Verfügung.
- Hier bearbeiten wir gerade den Antrag.

Die Gemeinde als Sachaufwandsträger wird auch weiterhin alle Zuschussmöglichkeiten nutzen, um die Digitalisierung an der Grundschule voranzutreiben.

Dorfweiher Tiefbrunn geräumt



Im Juli wurde unter Koordinierung des Landschaftspflegeverbands und der Gemeinde der Dorfweiher in Tiefbrunn geräumt. Die über die Jahre entstandenen Verschlammungen wurden von der Firma Geser ausgebagert, darüber hinaus wurde ein Teil des Ufers mit Flussbausteinen gesichert.



Neuer Sirenenstandort für Mangolding und Scheuer

Trotz App und Funkmeldeempfänger... die Alarmierung über die Sirenen ist für die Feuerwehren nach wie vor unverzichtbar. Auch für die Benachrichtigung der Bevölkerung im Katastrophenfall rücken die Sirenen nach dem Rückbau des Warnsystems und dem Fall des Eisernen Vorhangs wieder in den Fokus. Aus diesen Gründen wurde am 23.07.2020 ein Sirenentest in den Ortsteilen Mangolding und Scheuer durchgeführt. Hintergrund war die schlechte Wahrnehmbarkeit, besonders in Scheuer. Nach der Durchführung von Test an verschiedenen Standorten in Mangolding und Scheuer zeigte sich, dass die Montage einer neuen elektronischen Sirene auf einem 16 Meter hohen Mast am Feuerwehrgerätehaus Mangolding in beiden Ortsteilen optimal wahrnehmbar ist. Der Gemeinderat hat daraufhin in der Sitzung vom 14.09.2020 die Errichtung eines neuen Sirenenstandortes am Feuerwehrgerätehaus Mangolding beschlossen, der alte Sirenenstandort am Bolzplatz an der Pfatter wird zurückgebaut.

Die Umsetzung der Maßnahme erfolgt im Zuge der Umstellung auf die digitale Alarmierung und damit verbundene Umrüstung der Steuertechnik aller Sirenenstandorte, welche laut Angaben des Freistaats Bayern in den Jahren 2021/2022 erfolgen wird. Nach der Umstellung sind dann alle Sirenen in der Gemeinde auch für die Benachrichtigung im Katastrophenfall gerüstet und können zentral angesteuert werden, was derzeit nicht der Fall ist.



Modernisierungen und Sanierungen im Bereich Grundschule und Kinderbetreuung

In der Grundschule und im Kinderhort der Gemeinde Mintraching wurden in diesem Jahr zahlreiche Modernisierungsmaßnahmen angestoßen.

So haben beispielsweise die Wände in den Fluren, die Türcargen, die Geländer und die Deckenbereiche in den Einrichtungen einen neuen Farbanstrich bekommen.

Ausführende Firma hierzu war der örtliche Malerbetrieb Sebastian Pielmeier.



Auch die Garderobenbänke in der Grundschule wurden in Zusammenarbeit mit der Schreinerei Strohmeier und Sandstrahltechnik Eichenseher auf Vordermann gebracht. Die Aufbereitung war in jeder Hinsicht sinnvoll und wirtschaftlicher als eine Neuanschaffung.

Der ehemalige EDV Raum in der Grundschule wurde aufgelöst, hier entsteht im Moment ein neues Lehrerzimmer mit Teeküche.

Das Mobiliar zum Lehrerzimmer wird vom Mintrachinger Schreinerbetrieb Andreas Janker geliefert.

Nachdem die Grundschule zuletzt mit White-Boards ausgestattet wurde, konnte nun auch die allgemeine EDV Ausstattung mit zeitgerechten iPads erweitert werden.

Weitere Verbesserungen sind im Rahmen des Digital-Paktes geplant.

Mit Federführung der Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank und der im Rathaus betrauten Sachbearbeiterin Bettina Lichtinger soll den Mintrachinger Grundschulkindern ein Lernen mit zeitgemäßem Equipment ermöglicht werden, über das sich auch die Schulleitung Sabine Scherer-Bogner hellauf begeistert zeigt.

Die Grundschule hat zudem eine neue Telefonanlage so-



wie einen neuen Server durch die Fa. Airdatec aus Barbing/Unterheising erhalten.

Ferner hat das Schulgebäude zwischenzeitlich einen Glasfaseranschluss erhalten. Der Glasfaser-Highspeed kann voraussichtlich Ende des Jahres in Betrieb genommen werden.

Auch der Kinderhort wurde ertüchtigt. Hierbei wurden in den Sommerferien alle Parkettböden durch die Fa. Robert Decker aus Pfatter aufbereitet.

Der neue Farbanstrich konnte im Zusammenhang mit der Grundschule durch die Fa. Pielmeier begonnen werden. Beide Maßnahmen hatten es nach 12 Jahren Betriebszeit dringend nötig. Weiterhin wurde die Terrasse des Kinderhortes mit der langersehnten Überdachung ausgestattet. Die dazugehörige Beschattung ist bereits in Auftrag. Vor allem die Überdachung mit Beschattung ist für die tägliche Betreuung der Kinder eine sehr wertvolle Hilfe, so Hortleitung Susanne Schmid.

Das Gesamtpaket aller Maßnahmen, angefangen von der Angebotseinholung bis hin zur Beauftragung und



Ausführung hatte es durchaus in sich, so Bauamtsleiter Franz Wudi.

Unser Haustechniker Stephan Mauch hat für eine reibungslose Koordinierung sämtlicher Bauabläufe gesorgt und zusammen mit den drei Bauhofmitarbeitern maßgeblich für eine erfolgreiche Ausführung beigetragen.

Mit den Investitionen hat die Kinderbetreuung in Mintraching einen wertvollen Schritt nach vorne gemacht, freut sich Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank.

Gemeindebücherei

„Bücher erfreuen uns im innersten Herzen. Sie sprechen mit uns, sie raten uns, sie sind uns in lebendiger, beredter Vertrautheit verbunden.“

Petrarca



Sonntagsaktionen:

01.11.2020:	geschlossen (Allerheiligen)
06.12.2020:	Thema: „Es ist nicht alles Gold, was glänzt ...“
03.01.2021:	Thema: „Die Suche nach dem Glück“

Schließzeiten:

Jeweils Mittwoch, 04.11.2020 und 30.12.2020
ist die Bücherei geschlossen!

Neue Öffnungszeiten sind:

Mittwoch, 08.00 – 12.00 Uhr, **Freitag, 13.00 – 17.00 Uhr**
und jeden ersten Sonntag im Monat, 9.30 - 12.30 Uhr

Um für Ihre und unsere Sicherheit zu sorgen werden die Bücher bei der Rückgabe außen desinfiziert und kommen anschließend in „Quarantäne“.

Bitte beachten sie auch in der Bücherei den Sicherheitsabstand und tragen Sie einen Mund-Nasen-Schutz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Ampel an der Grundschule

Grünes Licht für die Ampel an der Grundschule in Mintraching!



Hier hat sich jetzt unser Einsatz wirklich bezahlt gemacht: Ab Oktober 2020 beginnt das Landratsamt mit den Planungen einer Anforderungsampel an unserer Grundschule. Unsere Stellungnahmen von den verschiedensten Fachstellen konnten schließlich doch überzeugen. Bei einer Verkehrsschau am 06. August mit den zuständigen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Landratsamtes und der Polizei wurde die Situation nochmal eindringlich erläutert. Beim Vorort-Termin diskutierten wir die Möglichkeit, die Ampel weiter südlich unmittelbar neben der Einfahrt zum Parkplatz zur Schule aufzustellen. Hierzu sind allerdings einige Umbaumaßnahmen erforderlich. So muss die Einmündung in den Parkplatz um mindesten 2m am südlichen Rand verschmälert werden. Ein größerer Baum auf Privatgrund sollte zurück geschnitten werden, damit der Autofahrer Sicht auf die Ampel hat. Weitere Maßnahmen wären eine Vergrößerung der Aufstellflächen an beiden Straßenseiten. Die Höhe der Kosten und die finanzielle Beteiligung der Gemeinde wird sich nach der Planung ergeben.

Damit könnten unsere Kinder aber auch Erwachsene die Kreisstraße sicherer überqueren und das jederzeit.



Stahl- & Baustoffhandel
Tore - Antriebe - Türen - Montage - Service

Normstahl - Hörmann - Novoferm

A. Hochgräfe
Hetschenweg 3a
93098 Mintraching
Tel. 09406-3530
Fax 09406-3540
Handy 0172-9740867
Mail: andreas.hochgraeft@t-online.de

Normstahl - Servicepartner
Planung & Verkauf

Umfrage Bedarfsplanung Kinderbetreuung

Liebe Eltern in der Gemeinde Mintraching, der Bedarf an Plätzen für Kinder unter drei Jahren und für die außerschulische Bildung, Erziehung und Betreuung von Schulkindern hat in den letzten Jahren enorm zugenommen – nicht nur in den Ballungszentren, sondern auch im ländlichen Raum. In Kenntnis der Bedeutung der frühkindlichen Bildung nehmen Eltern verstärkt die Möglichkeit einer qualifizierten Betreuung in einer Einrichtung oder in der Kindertagespflege in Anspruch. Zudem steigt die Nachfrage nach längeren Öffnungszeiten. Seit 2006 hat sich die durchschnittliche Buchungszeit um etwa eine Stunde erhöht. Ein gutes Kinderbetreuungsangebot in Kindertageseinrichtungen und in Tagespflege ist zugleich ein gewichtiger Standortfaktor geworden, um die heimische Wirtschaft zu stärken bzw. neue Betriebe zur Ansiedlung zu bewegen.

Bei der Umfrage geht es darum: Was wünschen sich die Eltern von Kindern in unserer Gemeinde?

Das Angebot an Betreuungseinrichtungen soll sich - im Rahmen des Möglichen - an den Wünschen und Bedürfnissen der Eltern und ihrer Kinder orientieren. Es werden nicht alle Vorstellungen der Eltern verwirklicht werden können; es soll aber versucht werden, Wünsche und Wirklichkeit weitestgehend einander anzugleichen. Um die Bedürfnisse der Eltern zu ermitteln, fließen folgende Zahlen und Daten in die Bedarfsplanung mit ein:

- Elternbefragungen
- Geburtenzahlen
- Gastkinder

Wenn Ihr Kind beispielsweise 2016 geboren ist und den Kindergarten besucht, dann füllen Sie bitte den Bogen für den Kindergarten, aber auch den Bogen für die Tagesbetreuung von Grundschulkindern aus. Ist Ihr Kind gerade im ersten Lebensjahr, dann wären es alle 3 Bögen!

Sie können aktiv mitarbeiten, das Betreuungsangebot zu verbessern! Bitte füllen Sie die für Ihr Kind in Frage kommenden Bögen aus und geben diese bis zum **31.10.2020** im verschlossenen Kuvert an Ihre Gemeinde zurück.

Die Bögen finden Sie auf der Homepage der Gemeinde!

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Mittermeier gerne zur Verfügung:

Telefon: 09406 94 12-12

E-Mail: cornelia.mittermeier@mintraching.de



Baumpaten gesucht - Pflanzaktion am Roither See



Das starke Unwetter im Juli hat am Roither See deutliche Spuren hinterlassen. So wurden acht große und mehrere kleinere Bäume umgeworfen, teils entwurzelt oder beschädigt. Darunter wertvolle Schattenbäume, die an heißen Sommertagen als Sonnenschutz für

die Badegäste dienen. Damit auch künftig wieder genügend große Bäume heranwachsen können, plant der Verein für Naherholung in Kooperation mit der Gemeinde Mintraching im Spätherbst eine Pflanzaktion, die durch Baumpatenschaften unterstützt werden soll.

Mit der Übernahme der Patenschaft sollen an den Liegewiesen mit fachgerechter Begleitung des Kreisgartenamtes neue Schattenbäume, wie Bergahorn, Trauerweiden, Linden und Hainbuchen gepflanzt werden. Damit werden die Sturmschäden ausgeglichen und die Aufenthaltsqualität an den Liegewiesen am Roither See während der Badesaison weiter gesteigert.

Eine Patenschaft kostet einmalig circa 120,- Euro pro Baum. Der Naherholungsverein organisiert die Beschaffung der Bäume sowie die fachgerechte Pflanzung und kümmert sich auch im Nachgang um die Pflege. „Die Spender werden natürlich zur Pflanzaktion eingeladen. Die Bäume bekommen jeweils ein ‘Namensschild’, auf dem dann auch der Name des Paten zu finden sein wird. Melden können sich sowohl Privatpersonen, als auch öffentliche Einrichtungen und Firmen aus der Region“, so die Geschäftsführerin Elisabeth Sojer-Falter.

Wer Interesse hat, einen Baum zu spenden, kann gerne mit der Geschäftsstelle Kontakt aufnehmen: Geschäftsführerin Elisabeth Sojer-Falter, Tel. 0941 4009-402 oder Julia Mewis, Tel. 0941 4009-615 oder per E-Mail an naherholungsverein@lra-regensburg.de.

Mittagsbetreuung an der Grundschule

Unsere Mittagsbetreuungskinder der Grundschule werden von Frau Katja Lenz und Frau Adelheid Lersch beaufsichtigt. Seit Anfang des Schuljahres verstärkt Frau Natascha Sigl die Essensgruppe unserer Mittagsbetreuung.

Wir heißen Frau Sigl „Herzlich Willkommen“ und wünschen ihr viel Freude bei ihrer Arbeit!



Beratung und Hilfe für werdende Eltern und Eltern kleiner Kinder

- Wir
- beraten Sie individuell und vertraulich, auf Wunsch auch anonym.
 - besuchen Sie auf Wunsch zu Hause.
 - helfen bei bürokratischen Abläufen.
 - vermitteln oder begleiten Sie zu anderen Fachstellen.
 - bieten Unterstützung durch geeignete Fachkräfte.
 - informieren Sie über wohnortnahe Angebote.

KoKi - Netzwerk frühe Kindheit
Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg
E-Mail: koki@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de

Ihre Ansprechpartnerinnen:
Tanja Frieser, Telefon: 0941 4009-611
Eva-Maria Havla, Telefon: 0941 4009-622
Petra Weiherer-Griesbeck, Telefon: 0941 4009-608





Terminkalender

Auf Grund der aktuellen Situation können Veranstaltungen kurzfristig abgesagt werden. Bitte informieren Sie sich dazu in der Tagespresse oder direkt beim Veranstalter!!

Oktober	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
19.10.2020	Kirchweihfeier im Seniorenheim, 14.00 Uhr	Seniorenkreis	Mintraching/Seniorenheim
30.10.2020	Kürbis-Monster schnitzen, 14.30 Uhr	OGV Moosham-Sengkofen	Moosham/Gemeinschaftshaus
31.10.2020	Waldwanderung im Mintrachinger Holz, 14.00 Uhr	OGV Mintraching-Rosenhof	Mintraching/Schwaighof-Kapelle

November	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
	Theater, 19.30 Uhr	KLJB	Wolfskofen/Gasthaus „Alte Schule“
03.11.2020	Generalversammlung	Schützengesellschaft Edelweiß	Mangolding
05.11.2020	Vortrag, 19.00 Uhr	KDFB	Mintraching/Pfarrheim
15.11.2020	Volkstrauertag	Alle Vereine Rosenhof-Wolfskofen	Wolfskofen/Kirche

Dezember	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
01.12.2020	Adventfeier, 14.00 Uhr	Seniorenkreis	Mintraching
03.12.2020	Adventsfeier mit Frauentragen, 19.00 Uhr	KDFB	Mintraching/Pfarrheim
03.12.2020	Adventfeier nach dem Gottesdienst um 14.00 Uhr	65plus	Mangolding/Scheuer
04.12.2020	Weihnachtsfeier, 20.00 Uhr	FC Rosenhof	Wolfskofen/Gasthaus „Alte Schule“
05.12.2020	Weihnachtsfeier	FF Mangolding	Mangolding
13.12.2020	Advent im Wald	Pfarrei	Mintraching
13.12.2020	Adventsnachmittag, 14.00 Uhr	Pfarrgemeinde Rosenhof-Wolfskofen	Wolfskofen/Gasthaus „Alte Schule“
15.12.2020	Adventfeier im Seniorenheim, 14.00 Uhr	Seniorenkreis	Mintraching/Seniorenheim
18.12.2020	Hofweihnacht	OGV Scheuer-Mangolding	Mangolding
18.12.2020	Fahrt zum Adventsmarkt	KDFB	Mintraching
18.12.2020	Weihnachtsfeier, 19.00 Uhr	FF Rosenhof-Wolfskofen	Wolfskofen/Gasthaus „Alte Schule“
20.11.2020	Jahresabschluss mit Ehrungen, 19.00 Uhr	OGV Mintraching-Rosenhof	Wolfskofen/Gasthaus „Alte Schule“
22.12.2020	Packerlschießen	Schützengesellschaft Edelweiß	Mangolding
30.12.2020	Ewige Anbetung	65plus	Scheuer



Unser Familienbetrieb ist im Trauerfall Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar!



abschied
Fachinstitut für Bestattungen
Bestattermeisterbetrieb



Christian Handl
Bestattermeister



Roswitha Handl
Trauerbegleiterin

● Neutraubling

Sudetenstraße 8 - 93073 Neutraubling
Tel. (0 94 01) 20 04 - Fax 33 34

● Regensburg

Prüfeninger Str. 35 - 93049 Regensburg
Tel. (09 41) 20 82 999

Web: www.bestattungen-abschied.info

Email: info@bestattungen-abschied.info

Vereinsschule des Landkreises

Corona und sonstige Herausforderungen – Krisen- und Veränderungsmanagement in Vereinen

Dienstag, 10. November 2020, 19.00 bis 21.00 Uhr, nur online

Vereine: Gemeinnützigkeit und Steuern

Mittwoch, 20. Januar 2021, 19.00 bis 21.30 Uhr

Es könnte schwierig werden! Moderation von Mitgliederversammlungen

Mittwoch, 10. Februar 2021, 19.00 bis 21.30 Uhr

Digital kommunizieren – nur so kriegen und halten wir die Jugend!

Mittwoch, 24. März 2021, 19.00 bis 21.30 Uhr

Abschlussabend: Vereinscoaching im Landkreis Regensburg – Erste Ergebnisse / wer möchte noch rein ins Netzwerk?

Mittwoch, 21. April 2021, 19.00 bis 21.30 Uhr

Sie können sich ab sofort bei uns anmelden (wichtig: Anmeldung erforderlich!)

online (www.freiwilligenagentur.landkreis-regensburg.de), per E-Mail (freiwilligenagentur@lra-regensburg.de) oder telefonisch (0941 4009-638 oder -414).

Bitte auch nicht vergessen anzugeben, ob Sie online oder präsent (also als Teilnehmer im Landratsamt) an der Veranstaltung teilnehmen möchten. Alle Veranstaltungen finden im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, statt.

Ab sofort Virtuelles Bürgerbüro im Landratsamt

Mit digitalen Dienstleistungen den Bürgerinnen und Bürgern mehr Service zu bieten, ist die Zielsetzung der Digitalisierungsstrategie des Landratsamtes Regensburg. Jetzt wird die Bandbreite digitaler Dienstleistungen um einen weiteren wichtigen Baustein ergänzt: In Kooperation mit der SWS Computersysteme AG wurde mit dem Virtuellen Bürgerbüro eine neue Plattform installiert, die Bürgerinnen und Bürgern eine einfache und unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Bediensteten des Landratsamtes ermöglicht.

Das Virtuelle Bürgerbüro von SWS nutzt „Cisco Webex-Meeting“ als Basisplattform. Mit einer personalisierten 1:1 Videokonferenz können in ausgewählten Fachbereichen ab sofort Behördengänge zusätzlich auch virtuell erledigt werden. Das Virtuelle Bürgerbüro startet als Pilotprojekt zunächst in fünf ausgewählten Fachbereichen des Landratsamtes, und zwar für Beratungsgespräche zum Thema Energieeinsparung/Klimaschutz, Existenzgründung/Wirtschaftsförderung, Gartenkultur und Landespflege sowie für Gespräche der Suchtberatung des Gesundheitsamtes. Auch das Büro von Landrätin Tanja Schweiger bietet das Virtuelle Bürgerbüro als zusätzlichen Service mit an.



Hilfe für helfende Hände auf dem Land

Für eingetragene Vereine (e.V.) gibt es in der Corona-Krise ein neues Förderprogramm. Um ehrenamtliche Nachbarschaftshilfen und Initiativen im ländlichen Raum zu stärken, hat das Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Landkreistag das Projekt „Ehrenamt stärken. Versorgung sichern“ aufgesetzt.

Fünf Millionen Euro stehen in dem Programm zur Verfügung, mit denen Initiativen unterstützt werden, die besonders schutzbedürftige Menschen bei der Nahversorgung, besonders in der Lebensmittelversorgung, unterstützen. Darüber hinaus können Initiativen finanzielle Zuschüsse für Pandemie-bedingte Transportleistungen und andere Mobilitätsaufwendungen erhalten und ihre digitale Ausstattung verbessern. Interesse an den Finanzhilfen kann über die Webseite der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) unter www.bmel.de/ehrenamt-versorgung angemeldet werden. Die Anzahl der pro Landkreis antragsberechtigten Initiativen ist begrenzt, Förderungen werden entsprechend der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Der Förderzeitraum endet spätestens am 30. November 2020. Fragen dazu beantwortet die Freiwilligenagentur des Landkreises Regensburg unter Tel. 0941 4009-305, E-Mail: freiwilligenagentur@lra-regensburg.de.

Guter Start des Corona-Testzentrums des Landkreises

Hier die Basisinformationen zum Corona-Testzentrum des Landkreises Regensburg:

Test nur nach vorheriger Terminvereinbarung möglich. Das Testzentrum des Landkreises, am Parkplatz des Landratsamts, Altmühlstraße 3, ist montags bis freitags jeweils in der Zeit von 8.30 bis 11.00 Uhr geöffnet. Zwingende Voraussetzung ist, dass vorab ein Termin vereinbart worden ist. Diese Terminvereinbarung ist während den Betriebszeiten des Testzentrums (also montags bis freitags jeweils von 8.30 – 11.00 Uhr) telefonisch unter der Rufnummer 0941 4009 133 möglich. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb der Teststation sicherzustellen, werden unangemeldete Spontantests dort nicht möglich sein. Die Termine werden durch die MitarbeiterInnen des Testzentrums vergeben. Für jede Person muss ein eigener Termin vereinbart werden – für eine vierköpfige Familie also vier Termine. Bei der Terminvereinbarung sind persönliche Daten, die Mobiltelefonnummer und die persönliche E-Mail-Adresse anzugeben.

Wie bisher sind auch weiterhin Tests möglich beim jeweiligen Hausarzt oder beim ärztlichen Bereitschaftsdienst (Tel. 116 117). Wichtig ist, dort jeweils vorher anzurufen oder sich per E-Mail in Verbindung zu setzen und einen Termin zu vereinbaren. Die Kassenärztliche Vereinigung Bayern bietet auf ihrer Internetseite zudem eine Arzt-Online-Suche an <https://www.kvb.de/service/arztverzeichnis/>

gardinen
lamellenanlagen
gardinenstangen
plissees
raffrollos
rollos
kissen
tischdecken
markisen
teppiche
eckbankbezüge



rosenhofer straße 21
93098 mintraching

09406 - 28 31 89
0160 - 69 86 000

Öffnungszeiten: bitte Terminvereinbarung

ingrid sahrmann

gardinenwerkstatt

seit 2002

www.sahrmanngardinenwerkstatt.de





Familienstützpunkt-Flyer mit neuem Programm

Der neue Flyer der Familienstützpunkte im Landkreis Regensburg für das zweite Halbjahr 2020 ist da. Übersichtlich und kompakt beinhaltet er alle Veranstaltungen und Aktionen, die die sechs Familienstützpunkte des Landkreises Regensburg an den Standorten Donau.Wald (Wörth a.d. Donau, Brennborg und Wiesent), Lappersdorf, Neutraubling, Nittendorf, Regenstau und Schierling anbieten.

Erste Hilfe am Baby und Kind, Kreativangebot (wie Nähen oder Dekorationen gestalten), Pikler®Spielraum, Kundalini Yoga, nappydancers®, Zumba, Besuch vom Erlebnisbauernhof, Interkulturelle Ausflüge und Frauentreffs, Themenabende und verschiedene Vorträge, regelmäßige Treffs für Großeltern, Eltern- und Alleinerziehende, Hebammensprechstunde, Stillvorbereitungskurs, Musikgartenkurs und Vieles mehr – gerichtet ist das Angebot an alle Menschen im Landkreis, die Verantwortung für Kinder tragen.

Die Corona-Pandemie hat neue Medien in den Fokus gerückt, weshalb das Programm neben Präsenzveranstaltungen nunmehr auch digitale Angebote enthält – beispielsweise das Online-Seminar „Kinderernährung von A-Z“, die dreiteilige Online-Seminarreihe „Corona, Herausforderungen und Chancen für Familien“ sowie einen Online-Kurs zum Thema „Stillen“.

Zu Angelegenheiten rund um das Familienleben bieten die erfahrenen Fachkräfte außerdem in den Stützpunkten persönliche Beratung an, bei Bedarf werden geeignete Fachstellen empfohlen.

Kontakt: Koordinierende Familienbildung/Familienstützpunkte im Landratsamt Regensburg, Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg, Telefon 0941 4009-491, E-Mail: familienbildung@lra-regensburg.de

Corona-Kredit für gemeinnützige Organisationen

Mit dem neuen Kreditprogramm „Corona-Kredit - Gemeinnützige“, das in Abstimmung mit der LfA Förderbank Bayern umgesetzt wird, sollen gemeinnützige Organisationen ihre coronabedingten Liquiditätsengpässe überbrücken können, indem sie Kredite zu günstigen Konditionen bei ihren Hausbanken erhalten. Dabei werden – soweit die Fördervoraussetzungen des Kredits erfüllt werden - alle gemeinnützigen, in Bayern ansässigen Organisationen erfasst. Eine Beschränkung auf einen bestimmten Tätigkeitsbereich gibt es nicht.

Die gemeinnützigen Organisationen können ab sofort Anträge bei ihren Hausbanken stellen. Diese prüfen die Voraussetzungen und leiten den Antrag an die LfA weiter. Nachdem die LfA der Hausbank ein Darlehensangebot unterbreitet hat, schließt die Hausbank mit der Organisation einen Darlehensvertrag ab.

Informationen zu den Fördervoraussetzungen des „Corona-Kredit - Gemeinnützige“ können über den folgenden Link einsehen werden: <https://lfa.de/website/de/aktuelles/informationen/Coronavirus/index.php>.

Exkl. Gewerbeobjekt in Neutraubling

ca. 269 m² Nfl., BJ. 1992, RVV 2 Min., langfristig vermietet, große Fenster, 38.640,-
Miete p. a. € 800.000,-

Energieausweis in Erstellung

weitere Angebote unter

TRUMMER
IMMOBILIEN

<http://www.trummer.de>

Großz., ruhige 2-Zi.-ETW in Neutraubling

ca. 62 m², 4. OG, Laminat, Parkett, EBK, Blick auf Walhalla, Bad mit Wanne und Dusche, Deckenhöhe bis ca. 3,5 m, Garage möglich
€ 179.000,-

Energieausweis in Erstellung

www.trummer.de

fair und kompetent



0941

44 76 33





Kreisklinik in Wörth a. d. Donau für klinikweites Diabetes-Engagement ausgezeichnet

Menschen mit Diabetes müssen zuweilen wegen anderer Beschwerden ins Krankenhaus, beispielsweise für eine Operation am Knie. Aber können sie immer sicher sein, dass sie dort mit ihrer Vorerkrankung optimal versorgt werden? Etwa bei einer auftretenden Unterzuckerung? In der Kreisklinik Wörth a. d. Donau können sie sich darauf verlassen: Die Einrichtung wurde von der Deutschen Diabetes Gesellschaft (DDG) erstmalig mit dem Qualitäts-Siegel „Klinik für Diabetespatienten geeignet“ ausgezeichnet.

Um das Siegel zu bekommen, musste die Kreisklinik Wörth a.d. Donau umfangreiche Maßnahmen nachweisen, unter anderem spezielle Schulungen für das Pflegepersonal, das Vorhandensein qualifizierter, Diabetes-erfahrener Ärzte, die für die Patienten auf allen Stationen die optimale Behandlung der Vorerkrankung Diabetes mellitus festlegen sowie beispielsweise durch Erstellen

von Notfallplänen bei Unter- oder Überzuckerung ihre Kollegen fachlich unterstützen. Auf jeder Station sind mindestens zwei Pflegekräfte speziell geschult und unterstützen das Ärzteteam bei der optimalen Betreuung der Diabetespatienten. Auch bei Operationen und Narkosen wird die Diabetes-Erkrankung mitberücksichtigt. „So können viele Komplikationen für Patienten mit Diabetes im Vorhinein vermieden und die Patienten früher entlassen werden“, sagt Chefarzt Dr. med. Christoph Gößl, Facharzt für Innere Medizin und Gastroenterologie. „Wir freuen uns über das Zertifikat der DDG als Bestätigung unseres Engagements für eine fachlich optimale Behandlung.“

Von den zusätzlichen Maßnahmen profitieren auch Patienten, deren Diabetes noch gar nicht entdeckt wurde. Denn bei jeder Neuaufnahme werden routinemäßig die Blutzuckerwerte kontrolliert. So werden auch neue Diabetesfälle entdeckt – was für die Betroffenen sehr wertvoll ist, denn der Diabetes wird im Folgenden während des Krankenhausaufenthaltes berücksichtigt. Das sichert unmittelbar den Behandlungserfolg und zusätzlich lassen sich durch die frühe Diagnose und rechtzeitige Therapie Folgeschäden verhindern.



Ihr mobiler Pflegedienst in der Region

Ambulante Pflege

Wir bieten Ihnen ein umfassendes Leistungsspektrum für alle Bedürfnisse: Grundpflege, Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung, vorbeugende Pflegemaßnahmen, psychosoziale Betreuung und kommunikative Pflege.

Hilfen im Alltag

Wir unterstützen Sie bei Ihrer Hauswirtschaft, waschen, kaufen ein, kochen oder organisieren Mahlzeiten und bieten Hilfestellung bei der Nahrungsaufnahme.

Medikation


Wir erstellen Medikamentenpläne nach ärztlicher Anordnung, helfen Ihnen, die Übersicht bei der Einnahme zu behalten und kümmern uns um Ihre Wundversorgung, Blutzuckermessung und Insulingabe.

Aktivitäten und Freizeit

Wir leisten Ihnen Gesellschaft – ob zu Hause oder unterwegs. Vorlesen, Kaffeetrinken, Kartenspielen, Konzert, ins Theater gehen...



MobilCare Mintraching | Martha Janker | Friedenstraße 6a | 93098 Mintraching | ☎ (01 72) 413 66 63
Besuchen Sie uns online: www.mobilcare-mintraching.de | info@mobilcare-mintraching.de

 Folgen Sie uns auf Facebook und bleiben Sie up-to-date!

✓ Kompetent.
✓ Erfahren.
✓ Regional.





Den Haushalt managen in allen Lebenslagen

Informationstag für hauswirtschaftliche Dienstleistungsunternehmerinnen

Hauswirtschaftliche Dienstleister/innen bieten Unterstützung im Alltag und managen den Haushalt in allen Lebenslagen. Bei den vielfältigen Angeboten, die dieses Dienstleistungsfeld abdeckt, bedarf es Know-how, um den Erwartungen der Kunden gerecht zu werden und im Beruf erfolgreich zu sein.

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg (AELF) veranstaltet einen Informationstag für hauswirtschaftliche Dienstleistungsunternehmerinnen.

„Qualität hat ihren Preis“ ist mehr als nur ein Spruch! Um überzeugend zu wirken ist es wichtig, selbst auch überzeugt zu sein. Wie man seine Kunden von der „Schokoladenseite“ überzeugt, damit die erbrachten Leistungen entsprechend wertgeschätzt werden, erfahren die Teilnehmer anhand eines Vortrags am Infotag. Weitere Referenten informieren über eine ausgewogene Ernährung bei Demenzerkrankten und verdeutlichen mit einer Sinnesschulung, wie sich die Wahrnehmung eines Dementen verändert. Auch steuerliche Aspekte bei der Unternehmensgründung und Unternehmensführung werden näher betrachtet.

Der Informationstag findet am Dienstag, den 27.10.2020 von 09.30 bis 16.00 Uhr im Sitzungsaal des Bayerischen Bauernverbands, Brandlbergerstraße 118, 93057 Regensburg statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro pro Person. Anmeldung bis 19. Oktober 2020 online unter www.diva.bayern.de, Akademie für Diversifizierung. Nähere Informationen bei Juliane Sichelstiel (Tel. 0941 2083-1130), AELF Regensburg.

Erfolgsgeschichte Jugendsozialarbeit an Schulen

Die Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS) hat sich im Landkreis Regensburg in den letzten zehn Jahren als niederschwellige und zugleich intensivste Form der Zusammenarbeit von Jugendhilfe und Schule fest etabliert. JaS ist mittlerweile mit 35 Fachkräften an 28 Schulen im Landkreis Regensburg vertreten. Seit den Anfangsjahren wird das Unterstützungsangebot gut angenommen. Ein Trend, der sich im vergangenen Jahr fortgesetzt hat: So erhielten 2019 beinahe ein Viertel aller Schülerinnen und Schüler, konkret 1984 Mädchen und Buben, individuelle Hilfe durch JaS-Fachkräfte. Stolze 90 Prozent der jungen Menschen gaben an, dass sich ihre Problemlagen durch das Angebot der JaS verbessert hätten.

Auch wir hatten für die Grundschule Mintraching einen Antrag auf Jugendsozialarbeit an Schulen gestellt. Die ersten Rückmeldungen waren sehr positiv, die Stellen, die auch vom Landkreis Regensburg finanziell unterstützt werden, im Haushalt des Landkreises berücksichtigt. Allerdings kam dann der Hinweis der Staatsregierung, dass die Förderung hier eingestellt wird, bzw. ausläuft. Bis dato gibt es seitens des Staatsministeriums weder nähere Informationen zu den neuen JaS-Förderrichtlinien, noch konkrete Aussagen, wann diese in Kraft treten werden, bzw. ob es Übergangsregelungen geben wird. Hinzu kommt, dass aufgrund der pandemisch bedingten Einsparmaßnahmen der Ferienausschuss darüber entschieden hat, die zunächst veranschlagten Planstellen der Jugendsozialarbeit an Schulen bis auf weiteres nicht zu besetzen.

Zusammenfassend muss demnach davon ausgegangen werden, dass sich die weitere Bearbeitung der Anträge mindestens bis in das Frühjahr 2021 verzögern wird.

**Der KFZ-Makler
für Neu- und Gebrauchtwagen · Transporter
Fuhrparkverwaltung · Leasing · Finanzierung**

**Neudeker Str. 11 · 93073 Neutraubling
Tel: 09401/880 440 · Fax: 09401/880 479**


S. E. CAR
Autovertrieb G.Ernst



Schülerbeförderung - Anträge auf Fahrtkostenerstattung bis 31. Oktober stellen

Bis zum 31. Oktober 2020 können im Landratsamt Anträge zur Fahrtkostenerstattung gestellt werden. Antragsberechtigt sind Schülerinnen und Schüler, die im Landkreis wohnen und auf ihrem Schulweg nicht mehr kostenfrei befördert werden. Dies sind Schülerinnen und Schüler an Gymnasien, Berufsfachschulen in Vollzeit und Wirtschaftsschulen ab Jahrgangsstufe 11, Schülerinnen und Schüler an öffentlichen und staatlich anerkannten privaten Fachoberschulen und Berufsoberschulen sowie Schülerinnen und Schüler im Teilzeitunterricht an öffentlichen und staatlich anerkannten privaten Berufsschulen.

Die Anträge, die sich ausschließlich auf das zurückliegende Schuljahr 2019/2020 beziehen können, müssen bis spätestens 31. Oktober 2020 beim Landratsamt Regensburg, Schülerbeförderung, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, eingegangen sein. Sie müssen vollständig ausgefüllt, vom volljährigen Schüler beziehungsweise beim minderjährigen Schüler vom Erziehungsberechtigten unterschrieben und mit den erforderlichen Nachweisen (Fahrkarten und Schulbestätigung) abgegeben werden. Das Formular „Antrag auf Fahrtkostenerstattung“ ist auf der Homepage des Landkreises Regensburg hinterlegt (Bürgerservice/Bildung und Arbeit/Schülerbeförderung/Formulare).

Kontakt: Landratsamt Regensburg, Sachgebiet L 12-6, Schülerbeförderung, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, Sieglinde Schneider, Telefon 0941 4009-249 oder Linda Würdinger, Nebenstelle -529; Telefax: 0941 4009-422; E-Mail: schuelerbefoerderung@lra-regensburg.de Internet: www.landkreis-regensburg.de/buergerservice/bildung-arbeit/schuelerbefoerderung.

Der Kreistag 2020/2026 auf einen Blick

Der Kreistag ist die Vertretung aller 194.000 Landkreisbürgerinnen und Landkreisbürger, er wurde am 15. März 2020 im Zuge der allgemeinen Kommunalwahlen in Bayern neu gewählt und zwar beginnend am 1. Mai 2020 für sechs Jahre, also bis 30. April 2026. Soweit die Kurzbeschreibung – wie aber setzt sich der Kreistag 2020/26 zusammen, welche Parteien und Personen gehören ihm an, welche Gremien gibt es und welche Funktionen haben die einzelnen Kreistagsmitglieder dort übernommen? All diese Fragen werden in einer 84-seitigen Broschüre beantwortet, die Landrätin Tanja Schweiger vor Kurzem bei einem Pressetermin im Landratsamt vorstellte.

Es wurden in der erstmals in dieser Form aufgelegten Broschüre alle 70 Kreisrätinnen und Kreisräte mit einem Bild und einer Kurzdarstellung ihrer Funktionen in den jeweiligen Gremien aufgenommen, um so dem Kreistag auch nach außen ein Gesicht zu geben. Enthalten sind in der Broschüre auch die 41 Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der Landkreisgemeinden sowie die politische Zusammensetzung in den jeweiligen Gemeinde- und Stadträten.

Die Broschüre ist als online-Version abrufbar auf der Homepage des Landkreises unter www.landkreis-regensburg.de, als Printausgabe kann sie bei der Stabstelle

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit des Landratsamtes bestellt werden unter pressestelle@lra-regensburg.de oder telefonisch unter 0941 4009-419.

Autohaus Hafner
Service rund um!

- Opel Vertragshändler seit über 25 Jahren
- Hochweg 4
93098 Moosham
Tel: 09406/1509
www.opel-hafner.de
- Reparatur & Wartung aller Marken
- Unfallinstandsetzung mit eigener Lackiererei
- Mietwagenservice
- Klimageservice



Landrätin Tanja Schweiger ehrt ausgeschiedene Kreisräte

Mit Ablauf der Wahlzeit 2014/2020 am 30.04.2020 schieden 29 Kreisrätinnen und Kreisräte aus dem Kreistag des Landkreises Regensburg aus. Landrätin Tanja Schweiger würdigte in einer Feierstunde im Gasthof zur Walba das Engagement der ehemaligen Kreisräte. Höhepunkt des Abends war die Ehrung für Kreisrätin Maria Eichhorn, die seit dem 01.07.1972 – also über acht Wahlzeiten hinweg – dem Kreistag angehörte. Die musikalische Umrahmung der Veranstaltung, die unter Einhaltung der Hygiene- und Schutzmaßnahmen stattfand, übernahm das Duo Grobmeier/Granzer aus Hemau.

Folgende Damen und Herren sind zum 30.04.2020 aus dem Kreistag ausgeschieden:

Maria Eichhorn, CSU, Kreisrätin seit 1972
Dr. Rudolf Ebneht, CSU, Kreisrat seit 1978
Joseph Karl, CSU, Kreisrat seit 1978
Maria Feigl, CSU, Kreisrätin seit 1990
Friedrich Amann, REP, Kreisrat von 1990-1992, 1996-2002 und von 2008-2020
Heinz Kiechle, CSU, Kreisrat seit 1996
Thomas Mauch, ödp/PU, Kreisrat seit 1996
Bruno Schleinkofer, CSU, Kreisrat seit 1996
Georg Thaler, SPD, Kreisrat seit 1996
Barbara Rappl, SPD, Kreisrätin seit 2000
Johann Dechant, SPD, Kreisrat seit 2002
Erich Dollinger, CSU, Kreisrat seit 2002
Hans Pollinger, CSU, Kreisrat seit 2002
Josef Weitzer, SPD, Kreisrat seit 2002
Johann Jeserer, FDP, Kreisrat seit 2003
Thomas Dechant, FW, Kreisrat seit 2008
Wolfgang Gruber, CSU, Kreisrat seit 2008
Rainer Hummel, SPD, Kreisrat seit 2008
Anton Rothfischer, FW, Kreisrat seit 2008
Josef Schmid, FW, Kreisrat seit 2008
Herbert Schötz, CSU, Kreisrat seit 2008
Paula Wolf, SPD, Kreisrätin seit 2011
Anton Eibl, FW, Kreisrat seit 2014
Klaus-Jürgen Florian, FW, Kreisrat von 2002-2008 und von 2014-2020
Hans Gleixner, FW, Kreisrat seit 2014
Sebastian Hopfensperger, FW, Kreisrat seit 2014
Matthias Ipfelkofer, CSU, Kreisrat seit 2014
Wolfgang Weigert, CSU, Kreisrat seit 2014
Konrad Meier, CSU, Kreisrat seit 2018

Tierischer Mundschutz für alle ABC-Schützen im Landkreis Regensburg

Auf Anregung von Landrätin Tanja Schweiger und Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer sponserte die Sparkasse Regensburg insgesamt circa 2.900 Mikrofaser-Masken mit Tiermotiven für alle ABC-Schützen im Landkreis und in der Stadt Regensburg. Am Sonderpädagogischen Förderzentrum (SFZ) Regenstauf wurden vor Kurzem in Anwesenheit von Landrätin Tanja Schweiger, Manfred Pitzl, Vorstand der Sparkasse Regensburg; Schulamtsdirektor Clemens Sieber; Dorothea Daum, Schulleiterin SFZ Regenstauf sowie Ralf Bernowsky, Regierung der Oberpfalz (für Förderzentren im LKR zuständig) symbolisch die Masken für den Landkreis Regensburg übergeben.

„Der Schulstart im Regelbetrieb ist für uns alle ein wichtiger Schritt in Richtung Normalität und gerade für die jungen Schülerinnen und Schüler wichtig. Trotzdem werden uns weitere Hygienemaßnahmen und das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung auch künftig begleiten“, so Landrätin Tanja Schweiger. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ richtete die Landrätin an die Verantwortlichen der Sparkasse Regensburg für die finanzielle Unterstützung dieser Aktion.

Auch in der Grundschule Mintraching sind die gespendeten Mund-Nasen-Masken angekommen. Herzlichen Dank!!



Schreinerei Drechslerei

**Andreas
Janker**
Schreinermeister

Beratung Reparatur Verkauf

Möbel	Treppensprossen
Treppen, Geländer	Pfosten
Böden	Schalen
Haus- & Zimmertüren	Dosen
Wand- & Deckenverkleidung	Kugeln
Bäder	Knöpfe
Schlafzimmer	Vasen
Terrassen	
Zäune	

Siffkofener Str. 13
93098 Mintraching
Tel. 09406/958015
Fax 09406/2848147
Mobil 0175/560 8 222
e-mail andreas.janker@vr-web.de



Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling

beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling

Telefon: 09401 / 6247

bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de

Unser Angebot:

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stundenweise Verhinderungspflege
- Häusliche Betreuung
- Bereitstellung Hausnotrufdienst

WIR BERATEN SIE UND IHRE ANGEHÖRIGEN
GERNE ÜBER UNSER ANGEBOT!



Bevölkerungsstand der Gemeinden des Landkreises am 30.06.2020

Gemeinde	Einwohner	Gemeinde	Einwohner
Alteglöfshaus	3291	Neutraubling, Stadt	13968
Altenhann	1462	Nittendorf, Markt	933
Aufhausen	1882	Obertraubling	8462
Bach a.d.Donau	1801	Pentling	6205
Barbing	5495	Pettendorf	3499
Beratzhausen, Markt	5558	Pfakofen	1642
Bernhardswald	5419	Pfatter	3213
Brennberg	2048	Pielenhofen	1603
Brunn	1438	Regenstauf, Markt	16216
Deuerling	2009	Riekofen	756
Donaustauf, Markt	4180	Schierling, Markt	8111
Duggendorf	1575	Sinzing	7469
Hagelstadt	1961	Sünching	2197
Hemau, Stadt	9357	Tegernheim	5605
Holzheim a.Forst	980	Thalmassing	3500
Kallmünz, Markt	2775	Wenzenbach	8759
Köfering	2684	Wiesent	2593
Laaber, Markt	5292	Wörth a.d.Donau, Stadt	4883
Lappersdorf, Markt	13353	Wolfsegg	1525
Mintraching	4850	Zeitlarn	5818
Mötzing	1341		



**GOTT SCHLIESST NIE EINE TÜR,
OHNE EINE ANDERE ZU ÖFFNEN.**

WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

Rufen Sie uns an!

*Neutraubling • Sudetenstrasse 38 • (0 94 01) 91 51 51
Obertraubling • Kreuzhofstrasse 21 • (0 94 01) 91 29 430*

Vertrauen Sie unserer über **50 jährigen Erfahrung** und unserer **Kompetenz** als **Familienunternehmen** und **Meisterbetrieb**. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu **Ihnen nach Hause** ohne dass Ihnen **zusätzliche Kosten** entstehen.



Bestattungen »FRIEDE«

ZENTRALE REGENSBURG

0941 8984950 (Tag undNacht)

Adolf-Schmetzer-Strasse 24 • Prüfeninger Strasse 91 • Landshuter Strasse 72



Nachbarschaftshilfe

5 Jahre Nachbarschaftshilfe Mintraching – Eine Bücherzelle zur Erinnerung

Auch wenn Corona uns bislang am gebührenden Feiern gehindert hat und das Virus die Planungen für das Jubiläum leider komplett umgekrempelt hat, kann nun im Herbst doch wenigstens ein Vorhaben umgesetzt werden: Als gemeinsames Projekt mit der Gemeindeverwaltung und in Zusammenarbeit mit ein paar handwerklichen Profis kann in den nächsten Wochen vor dem Rathaus eine zur Bücherzelle umgebaute Telefonzelle aufgestellt werden.



Mit vereinten Kräften wurde die Zelle nach Mintraching transportiert, aktuell wird sie ordentlich aufgehübscht und nach dem Aufstellen wartet sie dann auf jede Menge gespendetes Büchermaterial, das sie mit Leben füllt!

Kleinkinderbetreuung MINIKINDER - Abschied von den beiden Hauptverantwortlichen



Im März 2018 bereits startete unsere ehrenamtliche Kleinkinderbetreuung und bis zum Beginn der Corona-Pandemie erfüllte seither immer donnerstags Kinderlachen das Untergeschoss des Rathauses in Mintraching.

Seit März diesen Jahres ist es aufgrund der Maßnahmen gegen das Virus dort still geworden und nun muss die Initiative auch noch einen traurigen Abschied beklagen: Die beiden Hauptverantwortlichen Betreuerinnen Birgit Nagel und Christine Koller, die sowohl die Ideengeberinnen, als auch tatkräftigsten Unterstützerinnen der MINIKINDER waren, ziehen sich berufsbedingt zurück. Ohne die beiden und ihr unermüdliches ehrenamtliches Engagement hätte es die Kleinkinderbetreuung nie gegeben! Wir, die Nachbarschaftshilfe, die Eltern und natürlich die MINIKINDER aus den vergangenen zwei Jahren, sagen Birgit und Christine deshalb ein herzliches Dankeschön und wünschen den beiden alles Gute für die Zukunft!

Als Andenken an die schöne Zeit mit den Kleinen und um dem Dank auch Ausdruck zu verleihen, hat sich Regina Seebauer, die Koordinatorin der Nachbarschaftshilfe, noch eine Kleinigkeit für die beiden einfallen lassen.



(links: Birgit Nagel, rechts: Regina Seebauer bei der Übergabe)

Trotz des Abschieds hoffen wir, dass sich bald wieder bereitwillige Mamas oder Omas aus unserer Gemeinde finden, die die Kleinkinderbetreuung übernehmen möchten und dem Projekt mit vielen kleinen MINIKINDERN wieder Leben einhauchen!

Wenn Sie also selbst Mutter oder Oma sind, Spaß am Umgang mit kleinen Kindern haben und sich gerne ehrenamtlich engagieren würden, dann melden Sie sich bei der Nachbarschaftshilfe! Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung!



Neubesetzung der Koordinierungsstelle der Nachbarschaftshilfe ab Oktober

Und noch ein Abschied steht bei der Nachbarschaftshilfe Mintraching an - nach vier Jahren ehrenamtlichen Einsatzes übergibt Regina Seebauer aus persönlichen Gründen die Leitung und Koordinierung der Nachbarschaftshilfe Mintraching in hauptamtliche Hände: Ab Oktober nun werden die Geschicke der ehrenamtlichen Initiative von Alvyda Zilvyte (siehe Foto), der gemeindlichen Jugendpflegerin, gelenkt. Sie stellt sich kurz selbst vor:



„Mein Name ist Alvyda Zilvyte, geboren und aufgewachsen bin ich in Litauen, Klaipėda. Studiert habe ich an der Universität Regensburg Psychologie. Ich entschied mich für das Psychologiestudium, um mehr Wissen über die Menschen zu erhalten. Schon seit meiner Kindheit steht Hilfsbereitschaft für

mich im Vordergrund, außerdem bin ich gerne unter Menschen. Das, denke ich, wird mir bei meinem neuen Arbeitsbereich, der Nachbarschaftshilfe, helfen. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit der Gemeinde, den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und den Nutzern. Für Ihre Anliegen werde ich immer ein offenes Ohr haben und ich versuche alles bestmöglich zu erledigen.“

In den vergangenen 5 Jahren seit der Gründung der Nachbarschaftshilfe Mintraching ist die ehrenamtliche Organisation stetig gewachsen und unter der Führung von Regina Seebauer zu einer über die Gemeindegrenzen hinaus bekannten Größe im Bereich des bürgerschaftlichen Engagements herangewachsen. Mit ihrem breiten Unterstützungsangebot und den ca. 50 aktiven Helferinnen und Helfern zählt die gemeindliche Nachbarschaftshilfe zu den erfolgreichsten Nachbarschaftshilfen im ganzen Landkreis.

Regina Seebauer bedankt sich an dieser Stelle ganz herzlich bei allen Helferinnen und Helfern für die stets sehr gute Zusammenarbeit in den letzten Jahren: „Ich durfte so viele herzliche und besondere Menschen bei meiner Tätigkeit im Rahmen der Nachbarschaftshilfe kennenlernen, die mir allesamt in bester Erinnerung bleiben werden! Ich wünsche uns allen alles Gute, Gesundheit und weiterhin so gutes Gelingen!“

**Tel. 09406 941224 oder 0170 1286231
oder aber neuerdings unter
www.nachbarschaftshilfe-mintraching.de**

HANS DORFNER GmbH



Sanitär ○ Heizung ○ Elektro
Bäder ○ Fernwärme
Pellets ○ Wärmepumpen



Hauptstraße 32
93098 Mintraching
Telefon 09406/888
www.hansdorfner.de

**110
Jahre
Service**

**Wir stellen ein:
Elektrotechniker (w/m/d)**



Jugendseite

Foto-Turnier geht in die Verlängerung

Thema: Details im Leben

Hintergrund: Wir versuchen ständig alles schnell zu erledigen, alles schnell zu bekommen, schnell zu leben. Dabei übersehen wir die schöne Details, die das Leben ausmachen. Bei diesem Wettbewerb könnt Ihr zeigen, wie viele schöne Dinge im Leben passieren.

Regeln:

- Nur ein Foto!
- Es sollte ein Detail erfasst sein, welches man im täglichen Alltag leicht einmal übersehen kann.
- Keine Gesichter – Von Menschen, falls nötig, darf nur der Rücken fotografiert werden.
- Die Aufnahme darf bearbeitet werden.

Fotos per WhatsApp an die Jugendpflegerin (+49 171 8128574) oder per Mail (jugendpflege@mintraching.de) senden.

Einsendeschluss 31.10.2020

Gewinner des Foto-Turniers vom Frühjahr

Viel Spaß Sebastian mit Deinem 10,- € CinemaxX Gutschein!



Mädchentag

Am 31.07. fand der erste Mädchentag in Jugendtreff statt. Es gab vier Teilnehmerinnen. Sie haben zusammen Pizzas gebacken und einen Film angeschaut. Vorgesehen ist, einmal im Monat, einen Mädchentag durchzuführen. Es ist ein kostenloses Angebot der Gemeinde Mintraching für Mädchen ab 12 Jahre.

Sicherheitsbestimmungen für Jugendliche im Jugendtreff

Der Jugendtreff **darf nicht betreten** werden, wenn:

- man **Covid19** Symptome aufweist.
- man **Grippe- oder Erkältungssymptome** zeigt.
- man **keinen** Mundschutz hat.
- sich mehr als **8 Personen** im Raum befinden.
- der Raum **nicht** desinfiziert wurde.

Beim Betreten des Jugendtreffs:

- **muss** man Hände waschen (mind. 20s) oder desinfizieren.
- **muss** den ganzen Aufenthalt Mundschutz getragen werden.
- **sollte** man den Körperkontakt vermeiden.

Beim Verstoß gegen die Sicherheitsbestimmungen, wird man sofort aufgefordert den Jugendtreff zu verlassen!

Im Jugendtreff sind diese Inliner liegen geblieben! Wer sie vermisst kann sie zu den Öffnungszeiten abholen!





Räumlichkeiten in neuem Look



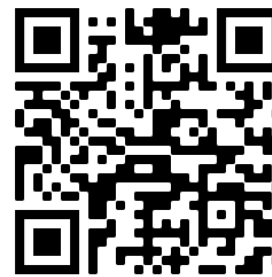
Farblich neu gestaltet wurden auch die Räumlichkeiten im Jugendtreff.

Jugendtreff für Jugendliche ab 16 Jahre!

Suchst Du ein Platz, wo du dich einfach mit deine Freunde entspannen, Billard oder Tischspiele spielen kannst?

Vielleicht willst Du einfach mal mit Deinen Freunden gemütlich quatschen und was planen? Dann komm zum Jugendtreff!

Scanne den Code und hol Dir mehr Infos!



Damit gelangst Du zur WhatsApp Gruppe für Jugendliche ab 16 Jahren :-)

**HIGHSPEED
FÜR GANZ
OSTBAYERN!**

Internet Telefon TV

JETZT BESTELLEN!

NEU:
Nur-Internet-Tarif!

Dauerhaft faire und günstige Preise!

www.glasfaser-ostbayern.de/sparen

glasfaser
ostbayern



Wir suchen ab sofort eine **Haushaltshilfe** für 2 Personenhaushalt in einem Einfamilienhaus im Ortsteil Mintraching. Wir bieten Ihnen gesetzlichen Mindestlohn, angemeldet als Minijob, freie Arbeitszeit nach Absprache in 8-10 Wochenstunden, Weihnachtsgeld, Urlaubsanspruch.

Ihre Bewerbung werfen Sie bitte in den Briefkasten der Gemeinde, mit dem Hinweis:

„Private Bewerbung“.

Ferienprogramm 2020

Die, bei den Kindern der Gemeinde Mintraching beliebten, Vier-Tagesfahrten fielen in diesem Jahr leider aufgrund der Corona-Pandemie flach. Doch unter der Leitung von Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank konnte ein Zwei-Tagesprogramm für neun- bis dreizehnjährige Kinder auf die Beine gestellt werden. Für den 5. und 6. August fand sich ein Betreuersteam, das für die beiden Tage ein umfangreiches Programm plante, welches nicht nur Spaß versprach, sondern auch den Hygienestandards gerecht wurde. Insgesamt nahmen elf Kinder unterschiedlichen Alters an der Aktion teil.

Der erste Tag begann mit einer kurzen Busfahrt nach Neutraubling zum Minigolf-Platz. Dort durften die Kinder in Kleingruppen die Minigolf-Champions ausspielen, wobei ihnen die Bahnen des Vereins frei zur Verfügung standen. Nach der Rückkehr wartete eine kulinarische Überraschung auf die Kinder. Selbst belegte Pizza nach eigenen Wünschen wurde im Pizzaofen gebacken. Bereits im Anschluss wartete eine Olympiade der Jugendbetreuerin auf die Kinder. Auch die Dianeschützen beteiligten sich mit einer Station zum Boccia-Zielwurf. Hier noch einmal ein großes Dankeschön für die Bereitschaft zur Mithilfe und die Durchführung. Bei herrlichem Wetter lieferten sich die Kinder (und auch die Betreuer) in zwei Gruppen schweißtreibende Wettkämpfe. Letztlich mussten sich die „Koalas“ der Siegergruppe geschlagen geben. Als Belohnung für den ehrgeizigen Einsatz erhielten die Kinder leckere Siegetrophäen.

Gut erholt wanderten die Kinder am nächsten Morgen nach Tiefbrunn zum SoLawi-Bauernhof, wobei die Sonne bereits unermüdlichen Einsatz zeigte. Am Bauernhof durften sich die Kinder mit Wasser, Tomaten, Gurken und vorbereiteten Butterbrotten mit frischer Kresse stärken.

Nach einem interessanten Vortrag zeigten die Kinder aktiven Einsatz beim Mehlmalen und Herstellen von Haferflocken. Danach wurden selbst gesammelte Äpfel an die Ziegen verfüttert. Ein weiteres Highlight war das Ausgraben von Kartoffeln. Jedes Kind durfte, mit Handschuhen und einem Sack ausgestattet, Kartoffeln ernten. Das Ergebnis war beeindruckend und schwer zu tragen. Da traf es sich gut, dass das Löschfahrzeug der Mintrachinger Feuerwehr die schwer bepackten Kinder zurück zum Jugendtreff brachte.

Dort machten die Kinder an einer Feuerstelle selbst Stockbrot. Bei den heißen Temperaturen durften sich die Kinder mit Rasensprenger und Kübelspritze noch abkühlen, bevor es zur Schnitzeljagd aufging. Drei Gruppen mit jeweils einem Betreuer machten sich auf den Weg durch Mintraching, um der digitalen Schnitzeljagd zu folgen. Die Rätsel forderten Kinder und Betreuer heraus, jeder wollte schließlich als Erstes am Ziel sein. Dort erwartete die Kinder als Belohnung eine eiskalte Eisüberraschung.

Bis zum nächsten Jahr,
(hoffentlich wieder als Vier-Tagesfahrt!)

die Betreuer
(Christoph, Thomas, Eva, Dani, Isolde, Alvyda) & Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank

Herzlichen Dank an alle Betreuerinnen und Betreuer für die tollen Ideen und Euren Einsatz an den zwei Tagen!



Seniorenheim

Sommerfest

Zum Sommerfest lud das Seniorenheim St. Josef, heuer nicht wie gewohnt, alle Angehörigen oder Vereine ein, sondern feierte in einem familiären Rahmen mit den Bewohnern.

Selbstverständlich sorgte der Küchenleiter Thomas Kobel auch im kleineren Umfang für leckere Grillspezialitäten, nachmittags gab es Kaffee und Kuchen oder Eis. Damit es für unsere Bewohner nicht langweilig wurde, hat auch dieses Jahr das Duo Mamma Mia für die musi-

kalische Umrahmung des Festes gesorgt. Das Fest fand natürlich unter strengsten hygienischen Auflagen, Kontrollen und Maßnahmen statt.

Für unsere Bewohner des Seniorenheimes ist dies eine willkommene Abwechslung für die vielen Einschränkungen, bedingt durch Corona, gewesen.

Spiele-Aktion

Bewegungsspiel mit dem Ball

Gesellschaftsspiele

Memory



Kinderseite

Zum Ausmalen



Zum Vorlesen

Bärenfreunde

Der kleine Braunbär und der kleine Schwarzbär sind gute Freunde. Sie streiten sich nie. Na ja, fast nie. Eigentlich nur ausnahmsweise. Wenn sie schlechte Laune haben, zum Beispiel. Oder wenn ihnen langweilig ist. Heute sind der kleine Braunbär und der kleine Schwarzbär wirklich brummig. Deshalb streiten sie sich um einen Tannenzapfen. Um einen besonders schönen natürlich! Er ist glatt und fest, blank und braun. Noch niemand hat jemals einen so wundervollen Tannenzapfen gesehen!

„Er gehört mir!“, sagt der kleine Braunbär.

„Nein, mir!“, sagt der kleine Schwarzbär.

„Ich habe ihn zuerst gesehen!“, behauptet der kleine Braunbär.

„Aber ich habe ihn aufgehoben!“, behauptet der kleine Schwarzbär.

„Gib ihn sofort her!“, knurrt der kleine Braunbär.

„Wieso denn?“, knurrt der kleine Schwarzbär.

Also fängt der ganze Streit wieder von vorne an. Zuerst streiten die zwei sich nur mit Worten. Dann knuffen sie sich in den Bauch. Und nun kugeln sie über den Waldboden.

Der kleine Braunbär und der kleine Schwarzbär gucken weder nach rechts noch nach links. Kein Wunder, dass sie bei all dem Streiten, Knuffen und Kugeln gegen eine große Tanne stoßen! Und plötzlich prasseln viele, viele Tannenzapfen auf sie herunter! Auf den Kopf, auf den Rücken, auf den Bauch, auf den Po und überallhin.

Mit einem Mal sitzen die Bärenjungen ganz still und gucken sich an. Zuerst sehr finster. Aber dann müssen sie lachen. Um sie herum liegen lauter wundervolle Tannenzapfen. Glatt und fest, blank und braun. Einer noch schöner als der andere. Man muss sie nur einsammeln. Und danach kann man sie ganz prima miteinander teilen.



Kindergarten St. Michael Moosham

Juli 2020 wir verhauen das Corona Virus

Das Corona Virus ist ganz schön nervig, man darf einfach teilweise nicht mehr das tun, was man gerne machen würde...

Dies war für uns ein Anlass, kreativ zu werden:

Jedes Kind bekam im Juli ein weißes Blatt, bunte Farbleckse auf das Papier und einen Hammer in die Hand. Lachend ging es mit Malkittel bewaffnet an die „Arbeit“. Wir verhauen das Corona Virus! Mit dem Hammer schlugen die Kinder fröhlich auf die Farbleckse ein, dass es nur so spritzte. „Weg, weg, weg du Virus...“ Tolle Bilder entstanden und schmückten unseren Gang. Vielleicht haben wir ein bisschen Erfolg und es wird bald alles etwas „ruhiger“.



Vorschulkinder Party

Am 10.07.2020, freuten sich unsere Vorschulkinder auf eine ganz besondere Aktion. Furchtlose, teils verkleidete Piraten trafen sich im Kindergarten, um gemeinsam den Abend (nach einem dazu passenden erarbeiteten Hygienekonzept) zu erobern. Unser Programm beinhaltete das Basteln von Fernrohren, ein gemeinsames Piratenmahl, sowie eine nächtliche Schnitzeljagd mit anschließender Schatzsuche. Nach erfolgreich gefundener Beute wurden die Kinder von den Eltern wieder abgeholt. Piraten schlafen doch besser in den eigenen Kojen.

Das neue Kindergartenjahr hat begonnen

Am Dienstag, 02.09.2020, begann unser neues Kindergartenjahr 2020/2021.

Wir freuen uns, dass wir die freien Plätze gut belegen

konnten und haben mit der Eingewöhnungszeit für 5 Kinder ab 2,0 Jahren in der Froschgruppe und 5 neue Kinder ab 3,0 Jahren in der Blumengruppe bereits begonnen. Wir begrüßen alle Neuankömmlinge ganz herzlich und wünschen ihnen eine tolle Kindergartenzeit bei uns.

Durch das bayerische Staatsministerium (bei stabilem Infektionsgeschehen vorgegeben), kann im Regelbetrieb begonnen werden. Es wird laufend beobachtet und in 3 Stufen: 1, 2 und 3 unterschieden. Anhand dieser Stufen entscheidet sich wie in der Einrichtung gearbeitet werden darf.

Wir erhoffen uns lange - bestenfalls immer - in der 1. Stufe zu bleiben und freuen uns auf ein hoffentlich ereignisreicheres, schönes Kindergartenjahr mit vielen „normalen“ Alltagsmomenten.

Da das Corona-Jahr 2020 unser Jahresthema „Von Maus bis Elefant, unsere Tierwelt ist so interessant“ unterbrochen bzw. ausgebremst hat, wollen wir das Thema ein weiteres Jahr aufgreifen und weiter nutzen. Es gibt noch so viele Tiere, die wir kennen lernen wollen!

BRK + Ambulante Pflege in und um Mintraching

„sehr gut“
laut MDK-Prüfungen
2011 bis 2017

Unsere Referenzen

- › Über 800 Patienten in Stadt und Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- › Sehr hohe Kundenzufriedenheit

Unsere Leistungen

- › Ambulante Pflege – auch nach Krankenhausaufenthalt
- › Durchführung ärztlicher Verordnungen
- › Hauswirtschaftliche Hilfen
- › Betreuung Demenzkranker im häuslichen Umfeld
- › Verhinderungspflege zur Vertretung pflegender Angehöriger



Die BRK + Sozialstation in Ihrer Nähe

Tel. 09401 915900 oder 0176 20024459

Wir helfen Ihnen gerne – bereits seit über 38 Jahren.



Bayerisches
Rotes
Kreuz

Kreisverband Regensburg



Telefon 0941 79605-0

info@kvregensburg.brk.de • www.brk-regensburg.de



**Praxis für Podologie
med. Fußpflege
Röhrl** über 25 Jahre

Unsere Leistungen:

- med. Fußpflege
- Spezialfußpflege für Diabetiker
- Wundmanagement (nur in Verbindung mit Ihrem Arzt)

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8-12 Uhr
Mo - Do 13-18 Uhr

Stettiner Str. 3 (Kaufpark A2)
93073 Neutraubling
Telefon 09401 1084

www.podologie-neutraubling.de

Kinderhort

Nach den langen und heißen Sommerferien startet der Kinderhort, im Regelbetrieb, in ein neues und spannendes Jahr.

Gleich 13 neue Kinder besuchen in diesem Jahr, aus unterschiedlichen Klassen den Hort.

Zuvor konnten einige der „Neulinge“ schon während der Ferienbetreuung den Kinderhort und einige Kinder kennen lernen.

Auch wieder da ist die Erzieherin der Grünen Gruppe. Sabine Gahr war für zwei Jahre in Elternzeit und freut sich sehr, wieder mit dem Team zusammen zu arbeiten.

Somit ist der Kinderhort wieder mit 50 Kindern und dem Team voll besetzt.

Das gesamte Team wünscht allen Kindern einen tollen, erfolgreichen Start ins neue Schul- und Hortjahr! :-)



Begrüßungsgeschenk für die neuen Hortkinder

**HAND . ERGO . THERAPIE
LABORN**

Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie **Zertifizierte Handtherapie**

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

Intensiv-Therapie mit modernsten Roboter-Assistenz-Systemen

Qualifizierte **Experten** für Finger, Hand, Arm Therapie

Erprobte und wissenschaftlich belegte **Therapien** jedes Alter

Marktplatz 3 · Neutraubling · Tel.: 09401 80 283 · www.ergotherapie-laborn.de



STEUERBERATERIN JULIANE LERCH
DIPL. KAUFFRAU UNIV.
STEUERBERATERIN GUDRUN PROCK
DIPL. BETRIEBSWIRTIN (FH)

Tätigkeitsschwerpunkte:

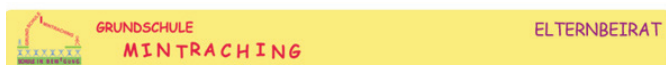
- steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung
- Ausarbeitung von Steuererklärungen aller Art
- Jahresabschlüsse aller Art
- Finanz- und Lohnbuchführung
- Existenzgründungsberatung
- Erbschaft/Schenkung



**Wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen!
Lerch & Prock**

Beratungsstelle Mangolding:
Juliane Lerch
In der Point 6, Mangolding
Telefon (09406) 28398-13
lerch@lerch-prock.de
www.lerch-prock.de

Grundschule



Liebe Schülerinnen und Schüler, verehrte Eltern und Lehrkräfte,

mit dem Schulstart 2020/2021 blicken wir auf ein außergewöhnliches letztes Schuljahr zurück. Geprägt vom Aussetzen des Präsenzunterrichts, dem Wechsel zwischen „Lernen zu Hause“ und der geteilten Unterrichtung vor Ort, über andere COVID-19 Einschränkungen waren eine Vielzahl an großen Herausforderungen sowohl von den Schülern, als auch von uns Eltern und den Lehrkräften zu überwinden.

Mit dem Start ins neue Schuljahr schauen wir einer hoffentlich positiven Entwicklung für die Zukunft entgegen. Wir möchten im Namen des Elternbeirats der Grundschule Mintraching ein recht herzliches Dankeschön an alle Betroffenen aussprechen und ein besonderes Lob an alle Kinder richten. Einfach „großartig“ und „prima“, wie Ihr schwierige Umstände meist locker gemeistert habt. Wir wünschen weiterhin allen Schülerinnen und Schüler einen gelungenen Schulstart und ein erfolgreiches Schuljahr.

Des Weiteren bedanken wir uns bei unseren ausgeschiedenen Elternbeiratsmitgliedern Michaela Huber und Daniela Kuhn für Ihren Einsatz im Elternbeirat. Wir wünschen für den weiteren schulischen Werdegang Ihrer Kinder alles erdenklich Gute.

Abschließend möchten wir noch Anne Veit für Ihr langjähriges Engagement in der Organisation des Elternlotsendienstes an der Schule unseren Dank aussprechen.

Im Namen des Elternbeirates der Grundschule Mintraching, André Schonowski.

Unsere 36 neuen Erstklässler

1a: Klassenleitung Fr. Bettina Tausendpfund

1b: Klassenleitung Fr. Andrea Morawe



Verkehrs- und Sicherheitstag

Dank Herrn Geser, von der Firma Geser, der Jugendverkehrsschule der Polizei, der örtlichen freiwilligen Feuerwehr und des Busunternehmens Piendl konnte auch heuer am Freitag, dem 11.09.2020, der Verkehrs- und Sicherheitstag an der Grundschule Mintraching stattfinden.

Zu Schuljahresbeginn ist es besonders wichtig, dass die Schüler für die Gefahren im Straßenverkehr sensibilisiert werden, um Unfällen vorzubeugen.

So verdeutlichte Herr Geser allen Kindern der ersten bis dritten Klasse eindrucks-

voll, welch große Kraft in einem LKW steckt und wo sich der „Tote Winkel“ befindet.

Die Erstklässler übten mit ihren Lehrkräften das sichere Überqueren der Fahrbahn und das richtige Verhalten im Schulbus. Bei einer kurzen Busfahrt wurden die Kinder durch eine Vollbremsung richtig durchgerüttelt. Jetzt ist allen klar, dass man im Bus einen sicheren Sitzplatz braucht.

Die Dritt- und Viertklässler übten mit der Jugendverkehrsschule das Radfahren und lernten so Herrn Frühauf und Herrn Kurth kennen. Zusätzlich hatten ihre Lehrkräfte einen Fahrradparcours aufgebaut. Dort fuhren sie mit den schuleigenen Fahrrädern.

Die ersten und zweiten Klassen wurden von Daniela, Philipp und Tim von der freiwilligen Feuerwehr fit gemacht, wie sie sich im Falle eines Brandes zu verhalten haben.

Vielen Dank an alle Referenten, die diesen äußerst spannenden und lehrreichen Vormittag ermöglichten.

Änderungs- und Dekorationsnäherei Monika Spanfellner

Angerweg 13
93098 Mintraching
Tel.: 09406/958196
Mobil: 0160/94960058
nach telefonischer Vereinbarung

Kinderhaus St. Raphael Mintraching

Wir starten ins Kinderhausjahr 2020/2021

Am Montag, 31.08.2020, starteten fast 120 Kinder, 16 Pädagogische Mitarbeiter sowie 2 Küchenhilfen ins neue Jahr.

Besonders freuten wir uns, dass wir erst mal bis auf wenige kleine Einschränkungen den Regelbetrieb wieder aufnehmen konnten.

Die Situationen der letzten Monate nahmen wir gemeinsam mit den Kindern zum Anlass unser Jahresthema festzulegen.

Unser diesjähriges Jahresthema

„Alle Wege beginnen mit dem ersten Schritt!“ Partizipation der Kinder zu verstärken, die Vorschularbeit zu intensivieren, Projekte mit den Kindern umzusetzen, das Wir-Gefühl zu stärken und doch Selbstwert spüren, dahin soll unser Weg führen.

Wir wollen gemeinsam mit den Kindern Themen erarbeiten, die uns genau dahin bringen.

Vielleicht liegt auch manchmal der ein oder andere Stein auf diesem Weg, aber gerade dann werden wir hinschauen und Lösungen finden.

Gleich zu Beginn hatten wir am 29.09., gemeinsam mit Herrn Pfarrer Beck, unseren Anfangsgottesdienst. „Engel die uns auf allen Wegen begleiten!“ passt sowohl zu unserem Jahresthema wie auch zum Namenstag unseres Hauses vom hl. Erzengel Raphael.





Homepage

In den kommenden Monaten wird für unser Kinderhaus eine eigene Homepage gestaltet. Auf dieser werden Sie zukünftig über Termine, Aktionen, Feste und Weiteres informiert.

Termine und Aktivitäten:

Momentan können wir leider Corona bedingt keine näheren Informationen über Feste und Aktionen mitteilen. Anstehende Feste in der nächsten Zeit werden wir versuchen so rechtzeitig wie möglich anzukündigen (z.B. St. Martin).

Ein kleines Anliegen:

**Gerne beteiligt sich das Kinderhaus auch an Aktivitäten, die in der Gemeinde stattfinden.
Sprechen Sie uns einfach an.**

FC Rosenhof-Wolfskofen

Deutlich verbessert wurden die Spielmöglichkeiten für Kinder am Sportplatz in Wolfskofen. Mit einem Arbeitseinsatz von über 300 Stunden haben die Mitglieder des Sportvereins richtig Hand angelegt. Damit die Kleinsten bei ihrem Besuch auf dem Sportplatz auch vor Bällen sicher sind ist der Zaun, zum Spielfeld hin, deutlich höher geworden. Die Materialkosten wurden von der Gemeinde Mintraching getragen.

Vielen Dank für die unkomplizierte Zusammenarbeit und Euren Arbeitseinsatz!



**Suche 2-Zimmer-Wohnung
in Mintraching oder Scheuer,
mit EBK, Balkon oder Gartenanteil.
Tel. 0174 7990967**



Wir bieten an:

- Allgemeine Schwangerenberatung
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen Hilfen
- Beratung bis zum 3. Lebensjahr des Kindes
- Sexualpädagogik, Familienplanung und Beratung in Verhütungsfragen

Die Beratung ist kostenlos und erfolgt überkonfessionell, auf Wunsch auch anonym.

Wir halten auch in der Corona-Krise unser umfangreiches Beratungsangebot bereit. Sowohl persönliche Gespräche zwischen den Berater*innen und den Klient*innen als auch Telefon- und Video-Beratungen sind möglich.

DONUM VITAE in Bayern e.V.

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen

Maximilianstr. 13
93047 Regensburg

Tel. 0941/5956490
Fax 0941/5956499

Email: regensburg@donum-vitae-bayern.de

Homepage: www.regensburg.donum-vitae-bayern.de

Passbilder im Rathaus Mintraching erhältlich



Es ist möglich, direkt im Rathaus Passbilder und auch die neuen biometrischen Bilder für Reisepässe anzufertigen. Die Passaufnahmen können ebenso für alle anderen amtlichen Dokumente wie Personalausweise, Führerscheine, Behindertenausweise, Krankenversichertenkarten, Anglerkarten etc. verwendet werden.

Die Bedienung ist sehr einfach. In der Fotokabine erklärt eine freundliche Stimme den kompletten Vorgang, der auch noch zusätzlich auf einem Bildschirm erläutert wird.

Nachdem man sich nach Anweisung positioniert hat, fertigt der Automat eine Aufnahme an, die dann sofort auf dem Monitor sichtbar wird. Eine spezielle Software prüft automatisch, ob das gemachte Bild den aktuellen Anforderungen für Ausweisbilder entspricht. Sollte die Aufnahme nicht gelungen sein, kann man diese ohne zusätzliche Kosten noch einmal wiederholen. Passt die Aufnahme, können die Passbilder aus dem Automaten entnommen werden.

Bürger von Nachbargemeinden können selbstverständlich zu den üblichen Öffnungszeiten den Automaten nutzen und die Fotos mitnehmen.

Vier Automatenpassbilder kosten 10,00 Euro



FF Rosenhof-Wolfskofen

Nach 14-tägiger intensiver Vorbereitung stellten sich zwei Gruppen der Freiwilligen Feuerwehr Rosenhof-Wolfskofen zur Leistungsprüfung „Die Gruppe im Hilfeleistungseinsatz“. Vor Beginn wurden sämtliche Funktionen (außer Gruppenführer und Maschinist) ausgelost. Als erste Aufgabe mussten die einzelnen Trupps den Prüfungsteil „Gerätekunde“ erledigen. Dabei wurden zu den verschiedensten Geräten für die Hilfeleistung die Einsatzmöglichkeiten und die Bedienung erklärt. Die Teilnehmer der Stufe 5 wurden auch auf die Erkennung von Gefahrgut- und Hinweiszichen abgefragt. Als Hauptaufgabe folgte schließlich ein Aufbau für den Hilfeleistungseinsatz mit Rettungsschere und Rettungsspreizer. Angenommen wurde ein Verkehrsunfall bei Nacht, so dass neben der Verletztenbetreuung und dem Erstellen einer Geräteablage, auch die Einsatzstelle abgesichert und ausgeleuchtet werden musste. Der Brandschutz wurde ebenfalls sichergestellt.

Das Schiedsrichterteam, bestehend aus KBI Wilfried Hausler, KBM Hans Hopfensperger und KBM Manuel Odwody, bestätigten den beiden Gruppen einen fehlerfreien Aufbau. Zahlreiche Zuschauer, darunter auch 1. Bürgermeisterin der Gemeinde Mintraching Angelika Ritt-Frank verfolgten diese Premiere, zumal diese Prüfung das erste Mal seit Bestehen der Wehr in Wolfskofen und mit dem eigenen Auto stattgefunden hat. Natürlich wurde die komplette Ausbildung und Prüfung unter Berücksichtigung der geltenden Hygiene- und Abstandsregeln vorgenommen und Mundschutz getragen. Bei der anschließenden Abzeichenverleihung dankten KBI Hausler, 1. Kommandant Christoph Scheck und 1. Vorstand sowie 2. Bürgermeister Armin Schneider (beide aktive Teilnehmer der Leistungsprüfung) den beiden Ausbildern 2. Kommandant Franz Rieger und Gruppenführerin Daniela Stadlbauer und der gesamten Mann-

schaft für die geopferte Zeit, die stetige Bereitschaft für den Einsatzdienst und die gute Zusammenarbeit.

Teilnehmer:

Stufe 2 (silber): Armin Schneider, Klaus Strohmeier, Markus Hendlmeier, Markus Hofer, Max Schreglmann, Daniel Seidl

Stufe 3 (gold): Jonas Strohmeier, Frank Hofer

Stufe 5 (gold-grün): Thomas Rösch, Albert Rieger, Florian Stempfhuber, Stephanie Besler

Stufe 6 (gold-rot): Christoph Scheck, Christian Matok, Michael Weber

OGV Moosham

Sollte uns Corona gewähren lassen, wird der OGV Moosham folgende Aktionen durchführen:

- Am Samstag, 26.09.2020, starten wir einen **Malwettbewerb** für Kinder.

Der OGV wünscht sich ein neues Vereins-Logo und bittet deshalb die Kinder in unserer Gemeinde dabei zu helfen!

Einsendeschluss ist der 31.12.2020. Im Frühjahr 2021 werden wir den/die Sieger mit einer kleinen Prämie belohnen!

- Am Freitag, 30.10.2020 um 14.30 Uhr, schnitzen wir mit Kindern **Kürbis-Monster** im Gemeinschaftshaus in Moosham.

Schnitzwerkzeuge bitte selbst mitbringen. Kürbisse besorgt der OGV.

Die Teilnahme ist unabhängig von einer Mitgliedschaft beim OGV.



Advent – Kränze 2020 selbst binden und selbst gestalten



Wir gestalten **Kränze** aus verschiedenen Materialien.
..... wir binden, flechten, winden, kleben oder fädeln die Kränze.

Kosten:

15,00 Euro incl. 1 Stroh-Römer (das ist der Basis-Kranz aus Stroh)
1 Rolle Bindedraht, Kranzband, div. Grünzeug

Extra Kosten: vorgebundene Kränze, Deko, Schleifen usw.

Gerne darf eigenes Deko-Material mitgebracht werden!

Bitte außerdem mitbringen: Gartenschere, evtl. kleine Drahtzange

Termine: (jeweils maximal 8 Teilnehmer)

.... auf dem **Allmeier- Hof, Embacher Str. 1, 93083 Niedertraubling**

Dienstag, **17.+ 24.11.2020** um 19.00 Uhr

Donnerstag, **19.+ 26.11.2020** um 19.00 Uhr

Gerne können wir für Gruppen auch einen gesonderten Termin vereinbaren!

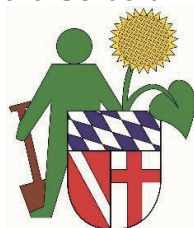
Anmeldung bitte möglichst per SMS / Whats App oder E-Mail

0171 388 988 0

Barbara-seibold@arcor.de

09406 55 33 826

Der OGV Moosham und Barbara Seibold freuen sich auf EUCH !



Mitglieder des OGV-Moosham bekommen einen kleinen Preisnachlass!

HERZLICHst, Barbara Seibold

Mitglieder des OGV Moosham bekommen einen kleinen Preisnachlass



OGV Scheuer-Mangolding

„Die Welt mit CORONA wird eine andere sein, ABER es muss weitergehen“

Das Unwort des Jahres 2020 könnte CORONA lauten. Im Bereich der Obst- und Gartenbauvereine haben die Pandemie-Maßnahmen auch Spuren hinterlassen. Die zeitliche Jahresplanung der verschiedenen Vereine konnte und durfte aus Sicherheitsgründen zum größten Teil nicht umgesetzt werden. Sowohl in den örtlichen OGV's als auch im Kreisverband Regensburg.

Bei herrlichem Spätsommerwetter hat der OGV Scheuer-Mangolding seine langjährigen treuen Vereinsmitglieder und die Geburtstagskinder des Jahres 2020 im Verein, welche einen runden oder halbrunden Ehrentag hatten (ab dem 60. bis hin zum 90.), in den Holzer-Obstgarten eingeladen. Der Nachmittag bei Kaffee, Torten, regionalem Zwetschkuchen und musikalischer Begleitung von Emil Schlögel wurde bei guter Laune genossen. Gerlinde Gruber und Elfriede Holzer freuten sich sehr über die Besucher nebst Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank.

Für 25 Jahre Vereinszugehörigkeit wurden Rösl Dieter, Schropp Johann und Ittlinger Josef geehrt.

Benno Rössler hat dem Verein seit 45 Jahren die Treue gehalten, Johann Scheck erhielt für 46-jährige Mitgliedschaft und Hobbygärtner eine Ehrung und Ignaz Stadler ist seit 47 Jahren aktiver Gartenarbeiter/Gartengestalter. Seinen 90. Geburtstag und die 55-jährige Mitgliedschaft konnte Peter Aurbach in diesem Jahr feiern. Auch Gertrud Kuchlmeier blickt in diesem Monat als Blumenliebhaberin auf ihren 90. Geburtstag.

Geburtstag feierten auch Frieda Schropp, Ignaz Stadler, Marianne Zeitler, Veronika Weikert, Erna Renner, Peter Gramml, Klaus Gruber, Rudi Holzer, Hans Scheck.

Zur Überraschung aller hatte Gerlinde Selig kleine Aufmerksamkeiten gestaltet, diese wurden an die Gäste gereicht. In Begleitung ihrer Partner genossen die Gäste trotz CORONA-Vorschriften den Nachmittag.

SV Moosham

Aufgrund der Corona-Pandemie konnte der SV Moosham nicht wie gewohnt sein großes Spring- und Dressur Turnier vom 31.07. bis 02.08. durchführen. Da wir unseren Mitgliedern und anderen eingeladenen Vereinen die Chance geben wollte unter Turnier-Bedingungen zu trainieren, haben wir an unserem eigentlichen Turnierwochenende die „Trainingstage Moosham“ ins Leben gerufen. An einem Tag sollte Dressur am nächsten Tag Springen stattfinden. Am Samstag, dem Dressurtag, konnten die Teilnehmer verschiedene Turnieraufgaben (vom Reiterwettbewerb bis Klasse M*) in unserem Dressur-Viereck reiten und wurden anschließend von unserer Richterin Gabi Popp bewertet. Sie gab den Teilnehmern viele Tipps wie sie die Aufgaben verbessern können und an was noch mehr geübt werden sollte.

Am Spring-Sonntag wurden 6 verschiedene Parcours (Springreiter bis L-Springen) mit verschiedener Höhe und Schwierigkeitsgrad von unserem Parcours-Beauftragten Georg Wolf gestaltet. Der Pferde-Wirtschaftsmeister Ulrich Daxer stand unseren Reitern mit Rat und Tat zur Verfügung. So konnten die Teilnehmer neben dem kompletten Parcours verschiedene Sprünge wiederholen oder ganze Sequenzen unter Anleitung nochmal reiten.

Da die beiden Tage mit 108 Starts, 59 Pferden und den dementsprechenden Reitern ein voller Erfolg war, hat sich die Reitabteilung des SV Moosham entschieden die Trainingstage am 12./13. September zu wiederholen. Wir hoffen auf viele Teilnehmer, leider sind aufgrund der Corona Vorschriften keine Zuschauer erlaubt. Trotzdem werden wir wieder tolle Tage mit tollem Sport erleben, die eine sehr gute Trainingsgelegenheit für die nächste, hoffentlich normal verlaufende Saison bieten.

Foto: Vanessa Coenen



NEUERÖFFNUNG am 01.10.2020

Fitness Center Mintraching

am Sportgelände, Schmiedgasse 15



“Fit und in Form”



Tag der offenen Tür

am 25.10.2020

von 10:00 – 14:00 Uhr



Eröffnungsangebot

120 € für 12 Monate

(gültig bis 31.12.2020)

Mitgliedschaft beim

FC Mintraching erforderlich!

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 8:00 – 22:00 Uhr

Sa – So 8:00 – 18:00 Uhr

Infos und Einweisung

unter 0152/51029910